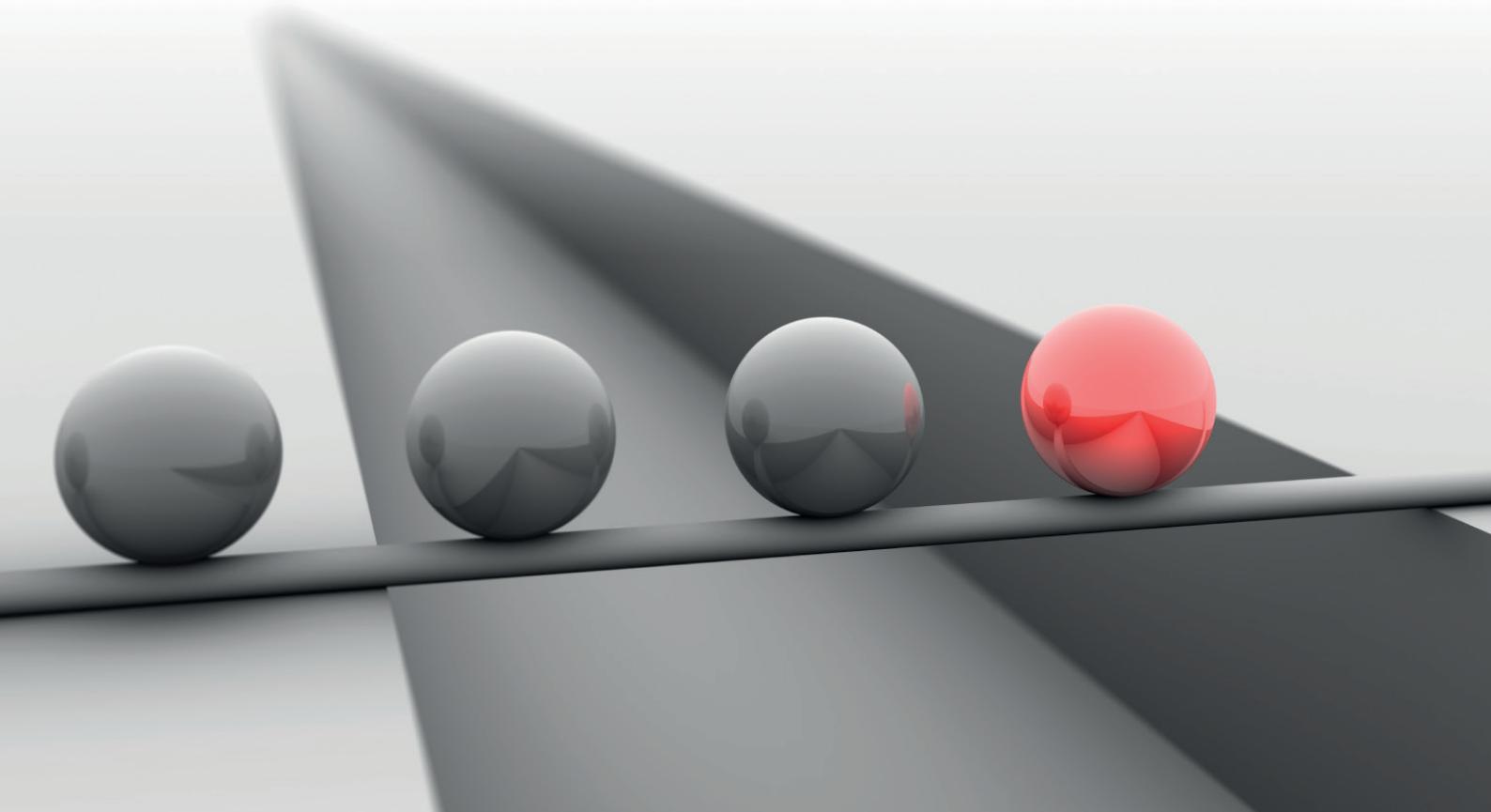




Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein
Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein
Associazione delle casse pubbliche di disoccupazione della Svizzera e del Liechtenstein

Jahresbericht 2012 · · · · · · · · · · Rapport annuel 2012



1. Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1. | Inhaltsverzeichnis | 2 |
| 2. | Vorwort von Dominique Schmutz – Präsident | 4 |
| 3. | Abkürzungen | 6 |
| 4. | Die wichtigsten Zahlen des Jahres 2012 | 8 |
| 4.1. | Marktanteile nach Kantonen | 8 |
| 4.2. | Stand der Lage auf dem Arbeitsmarkt | 10 |
| 4.3. | Verwaltungskosten der öffentlichen Arbeitslosenkassen | 10 |
| 4.4. | Arbeitslosenschädigungen | 12 |
| 4.5. | Kurzarbeits- und Schlechtwetterentschädigungen, Insolvenzentschädigungen | 14 |
| 5. | Organisation | 16 |
| 5.1. | 26 Arbeitslosenkassen in der Nähe ihrer Versicherten | 16 |
| 5.2. | Organisation des Verbandes (VAK) | 18 |
| 5.3. | Die Vertreter in den Bundeskommissionen | 20 |
| 6. | Aktivitäten 2012 | 22 |
| 7. | Statutarischer Teil | 28 |
| 7.1. | Protokoll der Jahresversammlung vom 14. Juni 2012 in Thun | 28 |
| 7.2. | Erfolgsrechnung 2012 und Budget 2013 | 36 |
| 7.3. | Bilanz per 31. Dezember 2012 | 36 |
| 7.4. | Revisorenbericht | 38 |
| 7.5. | Jahresversammlung 2012 in Thun | 40 |
| 7.6. | Liste der Jahresversammlungen von 1950 bis heute | 42 |

Konzept und Gestaltung

Tri-Tii AG, PrintCenter,
Düdingen, www.tri-tii.ch

Übersetzungen

M. E. Berney, Gstaad,
www.mebweb.ch
Sekretariat VAK, Freiburg

Illustrationen

istock / ISerg

Druck (200 Exemplare)
Tri-Tii AG, PrintCenter,
Düdingen, www.tri-tii.ch

© 2013 Vervielfältigung
ohne die Erlaubnis des
VAK verboten.



1. Table des matières

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1. | Table des matières | 3 |
| 2. | Avant-propos de M. Dominique Schmutz, Président | 5 |
| 3. | Abréviations | 7 |
| 4. | Chiffres marquants de l'année 2012 | 9 |
| 4.1. | Parts de marché par canton | 9 |
| 4.2. | Etat de la situation sur le marché du travail | 11 |
| 4.3. | Frais administratifs des caisses publiques de chômage | 11 |
| 4.4. | Indemnités de chômage | 13 |
| 4.5. | Indemnités en cas de réduction d'horaire de travail et pour cause d'intempéries, indemnités en cas d'insolvabilité | 15 |
| 5. | Organisation | 17 |
| 5.1. | 26 caisses de chômage proches de leurs assurés | 17 |
| 5.2. | Organisation de l'association (VAK) | 19 |
| 5.3. | Participation aux commissions fédérales | 21 |
| 6. | Activités 2012 | 23 |
| 7. | Partie statutaire | 29 |
| 7.1. | Procès-verbal de l'assemblée annuelle du 14 juin 2012 à Thoune | 29 |
| 7.2. | Comptes d'exploitation 2012 et budget 2013 | 37 |
| 7.3. | Bilan au 31 décembre 2012 | 37 |
| 7.4. | Rapport des réviseurs | 39 |
| 7.5. | Assemblée annuelle 2012 à Thoune | 41 |
| 7.6. | Liste des assemblées annuelles de 1950 à ce jour | 43 |

Conception et création

Tri-Tii AG, PrintCenter,
Guin, www.tri-tii.ch

Traduction

M. E. Berney, Gstaad,
www.mebweb.ch
Secrétariat VAK, Fribourg

Illustrations

istock / ISerg

Impression (200 exemplaires)

Tri-Tii AG, PrintCenter,
Guin, www.tri-tii.ch

© 2013 Sans autorisation
préalable du VAK, une
reproduction totale ou
partielle est interdite



2. Vorwort von Dominique Schmutz

Präsident des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen
der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein



Dominique Schmutz
Präsident VAK

Angelangt in der Mitte der Legislaturperiode verfolgt und unterstützt der Vorstand des VAK weiterhin die Interessen seiner Mitglieder.

Angesichts der steigenden Herausforderung im Arbeitsumfeld sowie in unserer anspruchsvollen Gesellschaft hat der Vorstand beschlossen, den Mitgliedern eine Weiterbildung zum Thema «work-life-balance» anzubieten. Die 2 Kurstage in Morschach waren ein voller Erfolg. Sowohl das ausgewählte Thema wie auch der Erfahrungsaustausch unter Kollegen mit verschiedenen Backgrounds, einer anderen Sprache sowie anderen Arbeitsweisen haben dazu beigetragen.

Der Vorstand verfolgt nach wie vor mit grossem Interesse die verschiedenen Arbeiten, die in den einzelnen Bundeskommissionen ausgeführt werden. Sie finden eine kurze Zusammenfassung der Kommissionstätigkeiten auf den folgenden Seiten in diesem Jahresbericht.

Eine der bedeutendsten Tätigkeiten im Jahr 2012 ist an dieser Stelle hervorzuheben. Die Vorbereitung und der Entscheid das DMS im November 2012 zu verbreiten. Obwohl dieses Projekt anfangs zu scheitern drohte, läuft es jetzt in einem finanziell tragbareren Rahmen. Ich bin überzeugt, dass der erste gelegte Baustein in der IT und die moderne Kommunikation in der Verwaltung die Türe zu neuen Errungenschaften im Bereich der Arbeitslosenversicherung öffnen werden. Die aufgelaufene Verzögerung der Arbeiten in diesem Bereich wird uns wohl in den nächsten Jahren noch etwas beschäftigen, besonders das Projekt ASALneu. Es wird kein leichtes Unterfangen, denn auf unseren Vorstand und die Vollzugsorgane wartet eine schwierige Aufgabe.

An dieser Stelle möchte ich dem Vorstand für die geleistete Arbeit und den Einsatz danken. Ein besonderer Dank für ihren Einsatz und die Unterstützung während der krankheitsbedingten Abwesenheit von Andreas von Grünigen geht an Ruth Gisler (Kassenleiterin Kasse SZ) und an Fabienne Corpataux (Mitarbeiterin der Kasse FR). Ich freue mich aufs Neue mit Andreas die Arbeit aufzunehmen und wünsche ihm eine baldige Genesung.

Dominique Schmutz
Präsident VAK

• • • •
Angelangt in der Mitte der Legislaturperiode verfolgt und unterstützt der Vorstand des VAK weiterhin die Interessen seiner Mitglieder.

2. Avant-propos de M. Dominique Schmutz

Président de l'Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein



Dominique Schmutz
Président VAK

A mi chemin de la période législative, le comité VAK poursuit son travail de défense des intérêts de ses membres.

Face à la complexité croissante du monde du travail et de notre environnement le comité a décidé de proposer à ses membres une formation sur le thème : « work-life-balance ».

Ces deux journées organisées à Morschach ont été un succès tant sur le thème que sur l'échange d'expérience entre les collègues d'horizon divers, soit par la langue mais également par le partage des réalités de la conduite des affaires.

Le comité suit avec intérêt les différents travaux qui sont réalisés dans les commissions fédérales dont vous trouverez dans les pages de ce rapport quelques résumés succincts.

Je souhaite souligner un des faits marquants de l'année soit la préparation et la décision de déploiement du DMS en novembre 2012. Ce projet qui a initialement échoué, est maintenant reparti sur des bases financières plus saines.

Gageons que cette première pierre à l'édifice des technologies de l'information et de la communication moderne dans l'administration ouvre la porte à des conceptions nouvelles en matière de gestion de l'assurance-chômage. Le retard accumulé dans ce domaine devrait donc nous occuper encore quelques années notamment avec le projet novoSIPAC. C'est donc une mission complexe qui attend notre comité mais également toutes les autorités d'exécution dans les années futures.

Ceci dit, je tiens à remercier le comité pour son travail et son engagement. Un merci particulier à Ruth Gisler (cheffe de caisse SZ) et à Fabienne Corpataux (collaboratrice de la caisse FR) pour leur engagement et soutien à la suite de l'absence pour maladie de notre secrétaire Andreas von Grünigen. Je me réjouis de collaborer à nouveaux avec lui et je lui souhaite un bon rétablissement.

M. Dominique Schmutz
Président VAK

• • • •

A mi chemin de la période législative, le comité VAK poursuit son travail de défense des intérêts de ses membres.



3. Abkürzungen

| | |
|--------------------|--|
| ALE | Arbeitslosenentschädigung |
| ALK | Arbeitslosenkasse |
| ALV | Arbeitslosenversicherung |
| AM | Arbeitsmarktliche Massnahmen |
| ASAK | Ausschuss der Arbeitslosenkassen |
| ASAL | Auszahlungssystem der Arbeitslosenkassen |
| AVAM | Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und die Arbeitsmarktstatistik |
| AVIG | Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung |
| BGSA | Bundesgesetz gegen die Schwarzarbeit |
| DMS | Document Management System |
| EVD | Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement |
| HRV | Haftungsrisikovergütung |
| IE | Insolvenzentschädigung |
| IKS | Internes Kontroll- und Steuersystem |
| ILA ASAL | Informatik Lenkungs-Ausschuss |
| KAE | Kurzarbeitsentschädigung |
| KALK | Koordinationskommission der Arbeitslosenkassen |
| LAM | Logistikstelle für arbeitsmarktliche Massnahmen |
| LAMDA | Labour Market Data Analysis (Analyse der Daten des Arbeitsmarktes) |
| LP / LE | Leistungspunkt / Leistungseinheit |
| LEA IZ ASAL | Lenkungs-Ausschuss Informatik Zentrum ASAL |
| POL | Projektoberleitung |
| RAV | Regionales Arbeitsvermittlungszentrum |
| SECO | Staatssekretariat für Wirtschaft |
| SWE | Schlechtwetterentschädigung |
| TC | Leistungsbereich Arbeitsmarkt/Arbeitslosenversicherung des SECO |
| VAK | Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein |
| VKE | Verwaltungskostenentschädigung |
| VSAA | Verband Schweizerischer Arbeitsmarktbehörden |

3. Abréviations

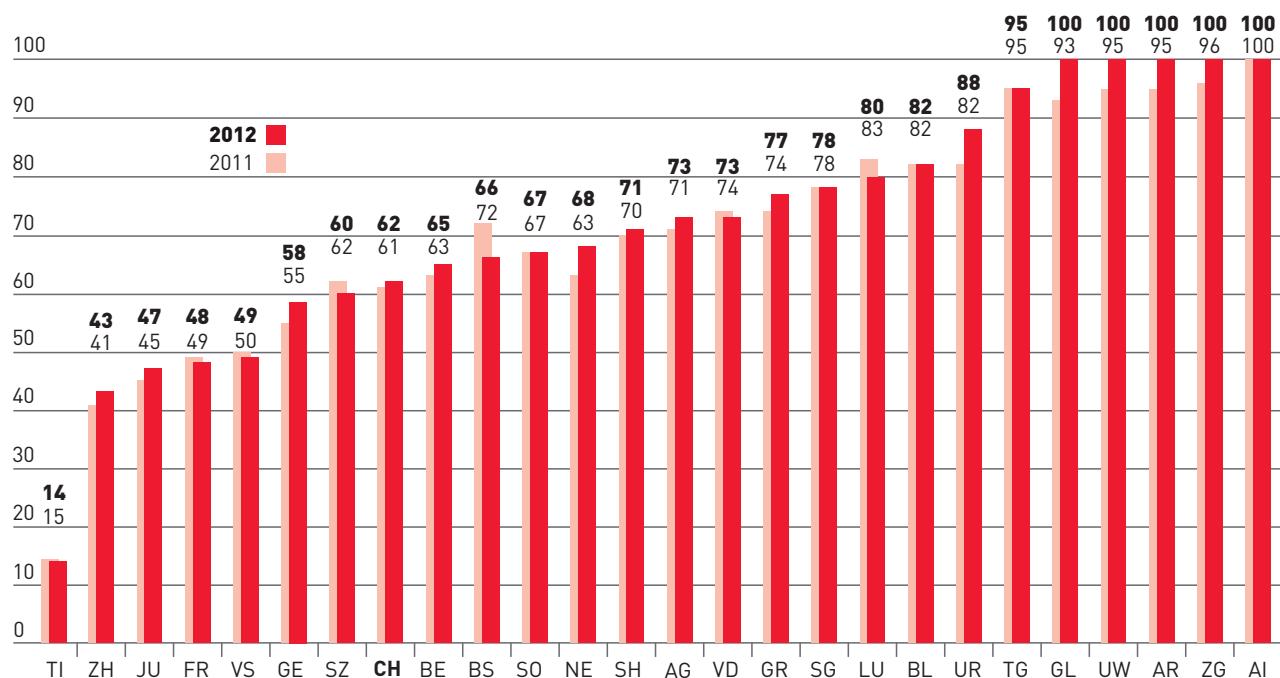
| | |
|--------------------|---|
| AC | Assurance-chômage |
| AOST | Association des Offices suisses du travail |
| ASAK | Commission des caisses de chômage (Ausschuss der Arbeitslosenkassen) |
| BRR | Bonification pour risque de responsabilité |
| CCH | Caisse de chômage |
| DFE | Département fédéral de l'économie |
| GED | Gestion électronique des documents |
| IC | Indemnité de chômage |
| ICI | Indemnité en cas d'insolvabilité |
| IFA | Indemnisation des frais d'administration |
| INT | Indemnité en cas d'intempéries |
| KALK | Commission de coordination des caisses de chômage (Kommission der Arbeitslosenkassen) |
| LACI | Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité |
| LAMDA | Analyse des données du marché du travail (Labour Market Data Analysis) |
| LTN | Loi sur le travail au noir |
| CC CI SIPAC | Comité de coordination du centre informatique SIPAC |
| CC IT SIPAC | Comité de coordination IT SIPAC |
| LMMT | Logistique des Mesures du Marché du Travail |
| MMT | Mesures du Marché du Travail |
| ORP | Office régional de placement |
| PLASTA | Système d'information placement et statistiques du marché du travail |
| POL | Direction générale de projet (ProjektOberLeitung) |
| RHT | Indemnité en cas de Réduction de l'Horaire de Travail |
| SECO | Secrétariat d'Etat à l'économie |
| SCI | Système de contrôle interne |
| SIPAC | Système Informatique de paiement des Caisses de chômage |
| TC | Division travail-chômage du SECO |
| UP | Unité de prestations |
| VAK | Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la principauté du Liechtenstein (Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein) |

4. Die wichtigsten Zahlen des Jahres 2012 (Statistiken)

4.1. Marktanteile nach Kantonen

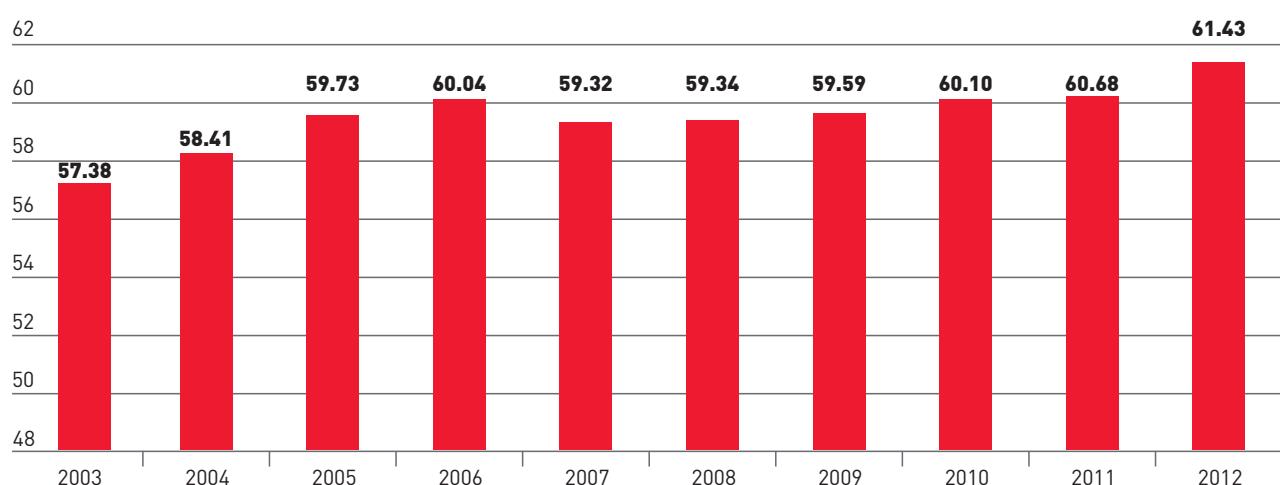
Aus dieser Grafik geht klar hervor, dass die Arbeitslosenkassen in der Westschweiz sowie im Kanton Zürich einen Marktanteil unter dem schweizerischen Durchschnitt der öffentlichen Arbeitslosenkassen aufweisen. Diese Tatsache beruht vor allem auch auf den Benchmark mit den Gewerkschaftskassen in dieser Region. Das Jahr 2012 brachte zudem einige Verschiebungen innerhalb der Kantone.

Entwicklung der Marktanteile der öffentlichen Kassen nach Kantonen (2011–2012)



Von öffentlichen Kassen entrichtete Entschädigungen in Prozent

Im Jahr 2012 sowie in den voran gehenden Jahren sind die Entschädigungen der öffentlichen Arbeitslosenkassen, verglichen mit dem schweizerischen Durchschnitt, stabil geblieben.

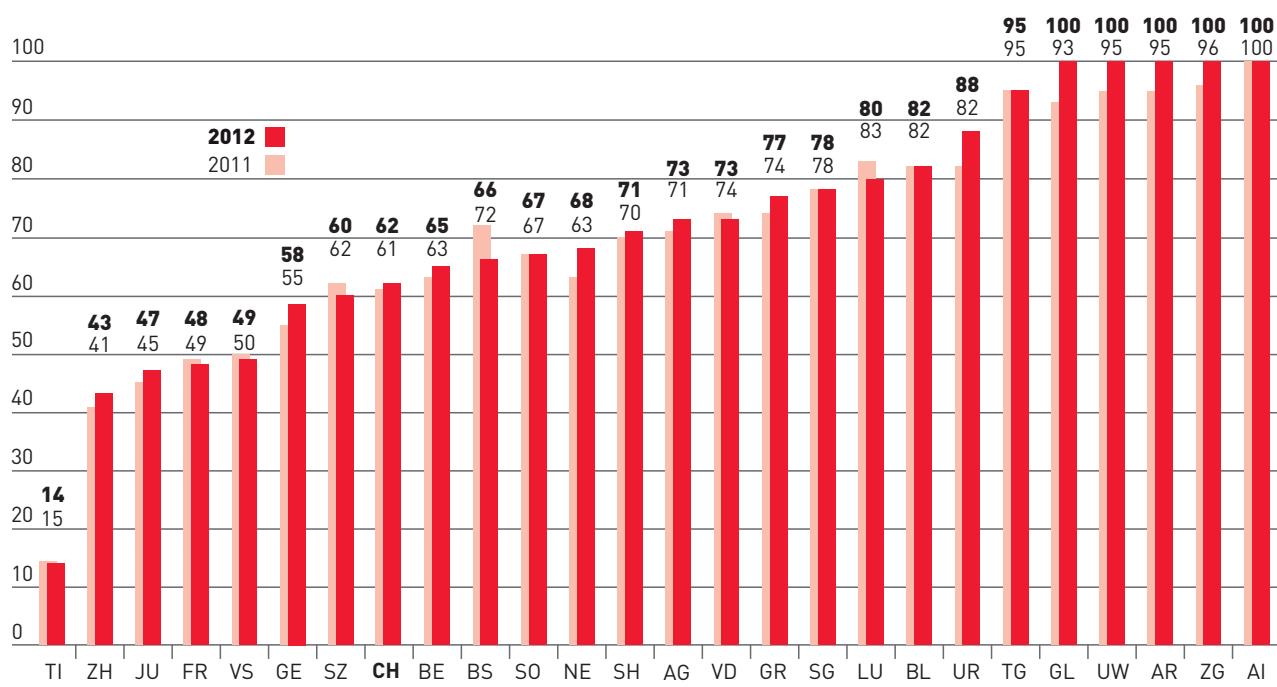


4. Chiffres marquants de l'année 2012 (statistiques)

4.1. Parts de marché par canton

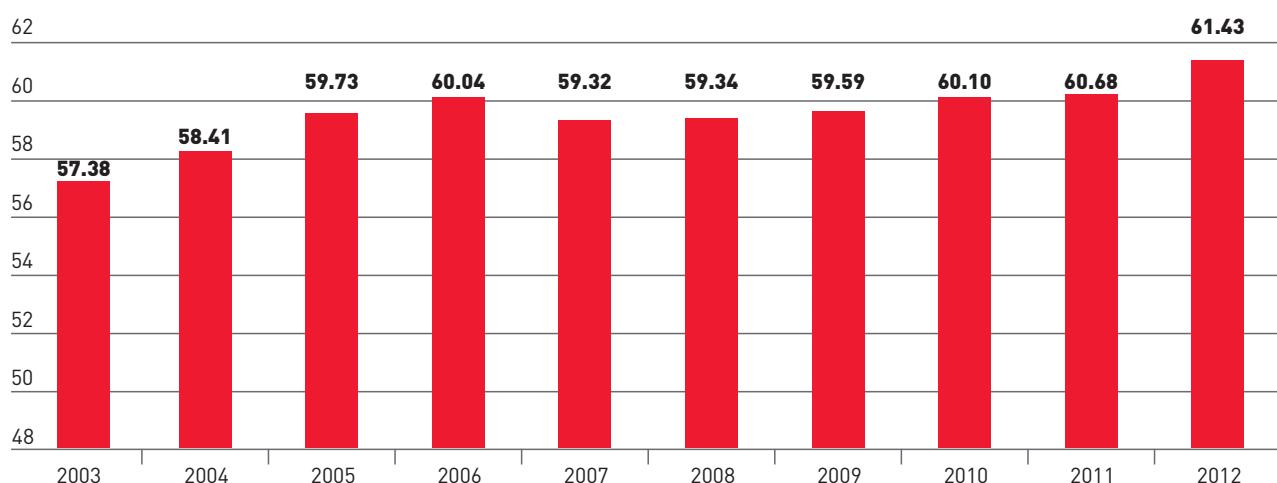
Très clairement, les cantons latins avec le canton de Zurich ont des parts de marché en dessous de la moyenne des caisses VAK. Cette réalité est le résultat d'une concurrence élevée des caisses syndicales dans cette région. L'année 2012 a également apporté quelques changements au sein des cantons.

Evolution de la part de marché des caisses publiques par canton (2011–2012)



Pourcentage d'indemnités versées par les caisses publiques

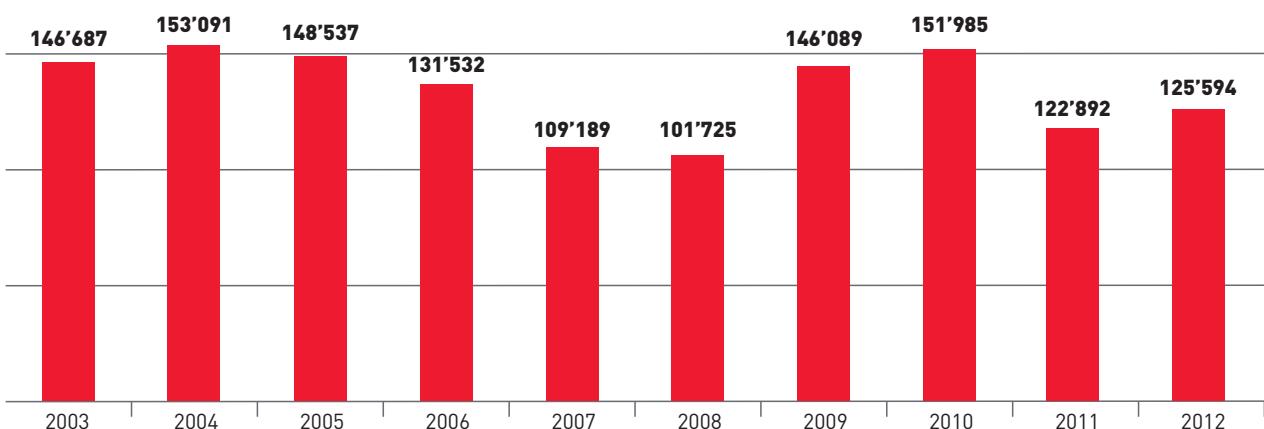
L'année 2012 et les années antérieures démontrent une grande stabilité, en moyenne nationale, de la part de marché des caisses publiques



4.2. Stand der Lage auf dem Arbeitsmarkt

Nach einem grossen Rückgang der Anzahl Arbeitslosen im Jahr 2011, vor allem auch infolge der 4. AVIG-Revision, ist die diesbezügliche Tendenz erneut steigend.

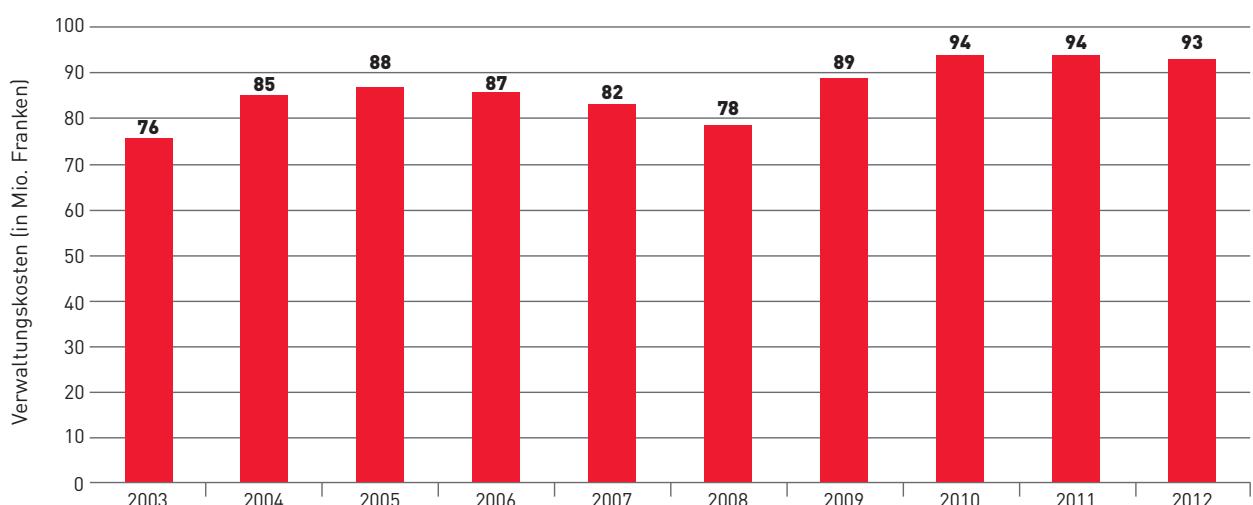
Durchschnittliche Anzahl der Arbeitslosen pro Jahr



4.3. Verwaltungskosten der öffentlichen Arbeitslosenkassen

Trotz des Rückgangs der ausbezahlten Leistungen in den vergangenen Jahren, waren die ausbezahlten Verwaltungskosten praktisch gleichbleibend. Erwähnenswert ist, dass die Bundesbehörde – Seco – den Kassen auch andere Aufgaben übertragen hat, wie beispielsweise das BGSA. Diese Arbeiten übertragen sich auch nicht unbedingt in ausbezahlte Leistungen.

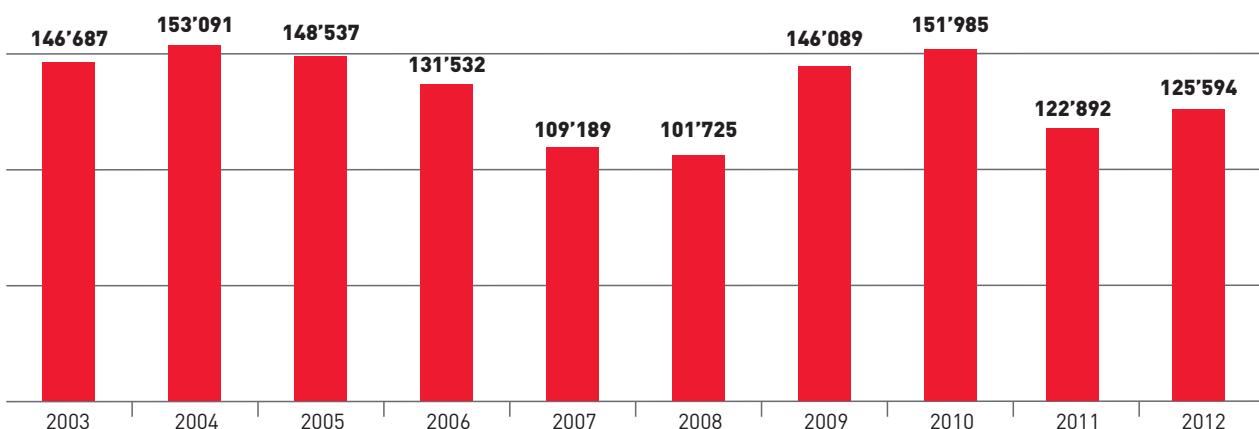
Entwicklung der Verwaltungskosten der öffentlichen Kassen



4.2. Etat de la situation sur le marché du travail

Après une baisse marquée en 2011, à la suite notamment de la 4^{ème} révision LACI, le nombre de chômeurs est à nouveau à la hausse.

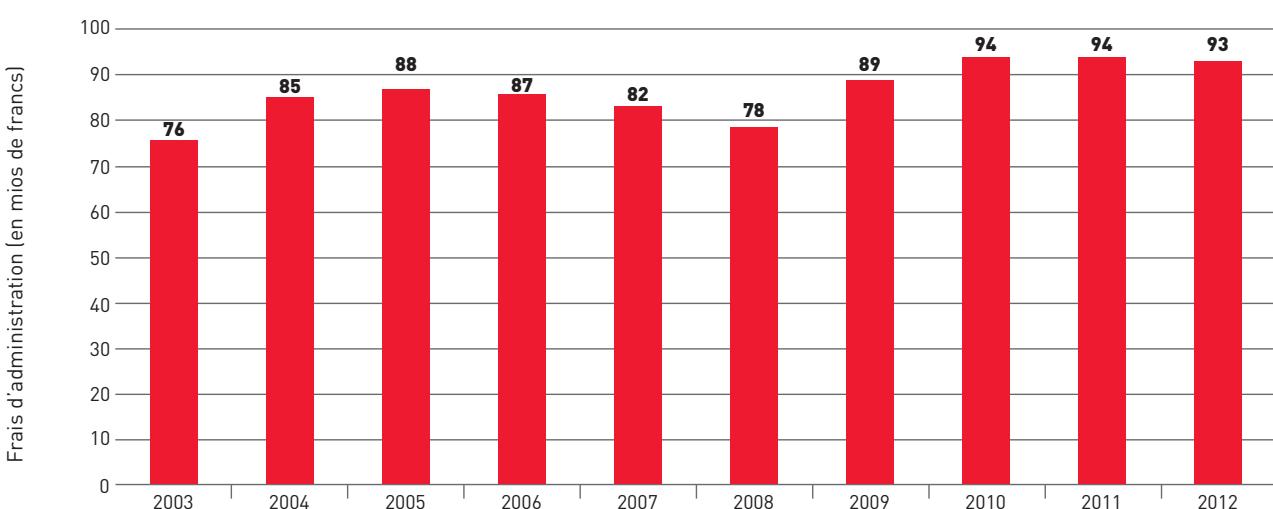
Nombre moyen de chômeurs par année



4.3. Frais administratifs des caisses publiques de chômage

Malgré la baisse des prestations versées ces dernières années, l'indemnisation des frais administratifs (IFA) des caisses n'ont que peu fluctué. Il y a lieu de préciser que l'autorité fédérale – Seco – a mandaté les caisses pour d'autres tâches comme la LTN par exemple et cela ne se transcrit pas forcément en prestations payées.

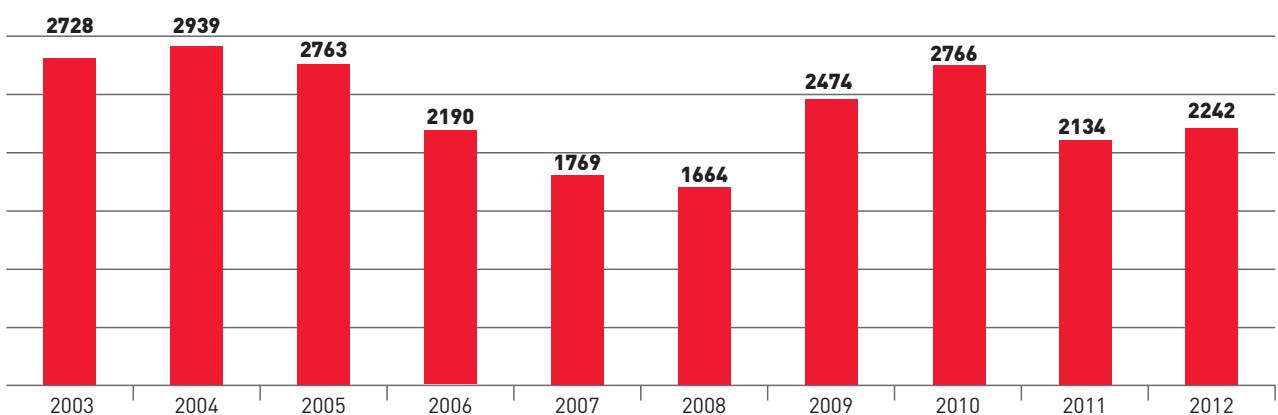
Evolution des frais d'administration des caisses publiques



4.4. Arbeitslosenentschädigungen

2012 wurden durch die öffentlichen Arbeitslosenkassen 2242 Millionen Franken an Arbeitslosenentschädigungen ausbezahlt. Durch dieses Ergebnis kann ein Teil der Schuld des Fonds der Arbeitslosenversicherung getilgt werden.

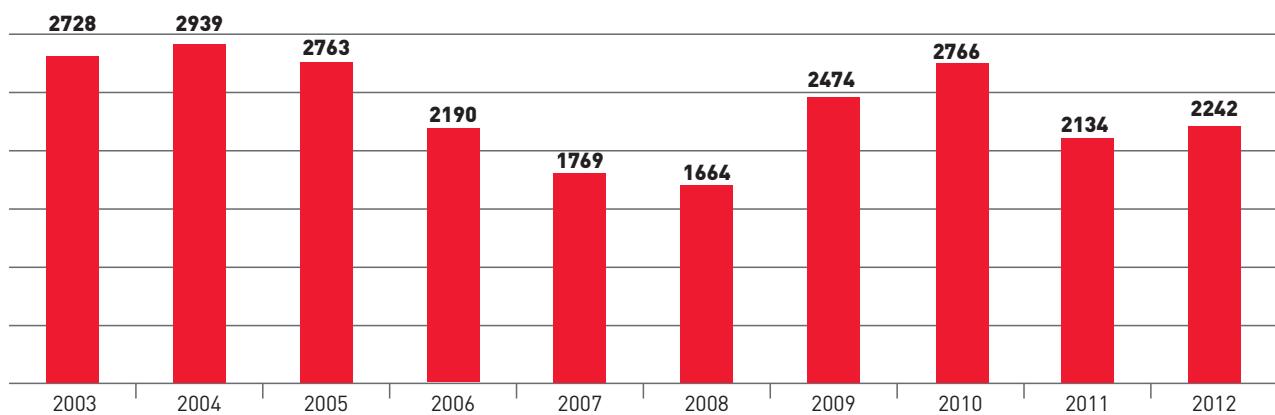
Leistungen ALE/AM in Millionen Franken



4.4. Indemnités de chômage

En 2012, les caisses publiques de chômage ont indemnisé les assurés pour un total de 2 242 millions francs suisses. Ce résultat permettra de réduire partiellement la dette du fonds de l'assurance-chômage.

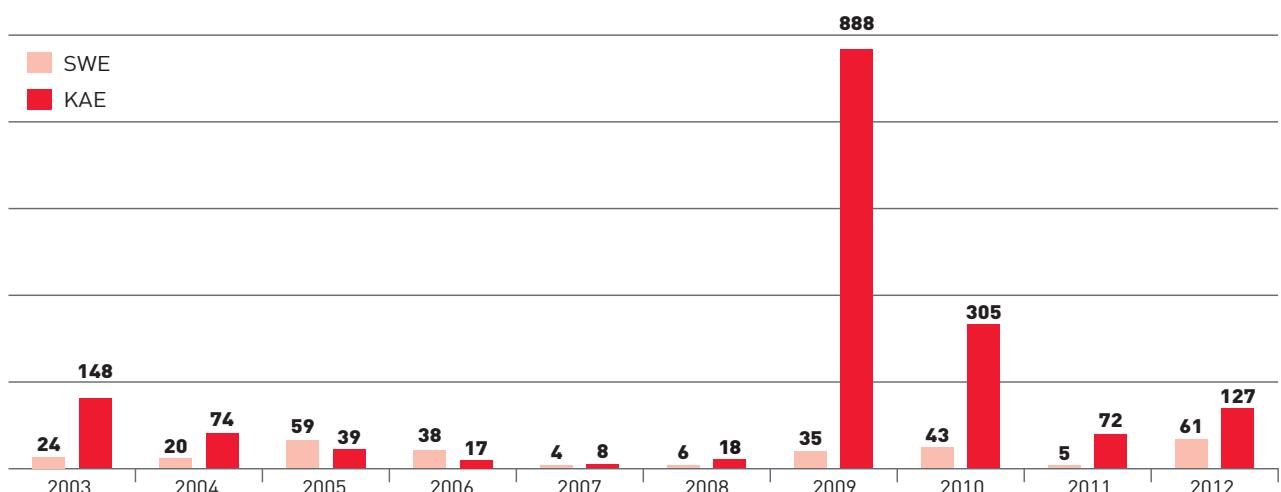
Indemnités IC/MMT versées en millions de francs



4.5. Kurzarbeits- und Schlechtwetterentschädigungen

Die öffentlichen Arbeitslosenkassen leisten auch Entschädigungen an Unternehmen aufgrund von Kurzarbeit und schlechtem Wetter. Die Lage im Jahr 2012 war vor allem geprägt durch die Ausgaben im Bereich Schlechtwetter im Gegensatz zur Kurzarbeit. Dies bedingt durch den strengen Winter 2012.

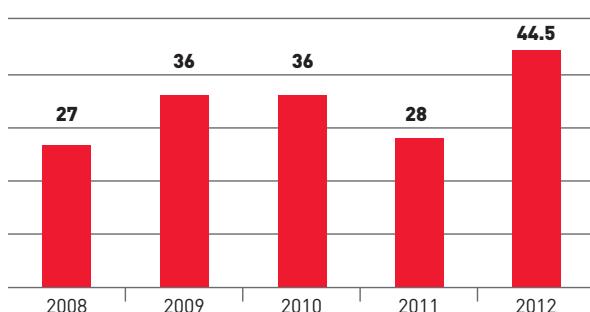
**Kurzarbeitsentschädigung (KAE) und Schlechtwetterentschädigung (SWE)
in Millionen Franken**



Insolvenzentschädigungen

Im Laufe des vergangenen Jahres zahlten die öffentlichen Kassen 44,5 Millionen Franken für Insolvenzentschädigungen aus. Dabei geht es um die Deckung offener Lohnforderungen für geleistete Arbeiten gegenüber beispielsweise konkursiten Arbeitgebern.

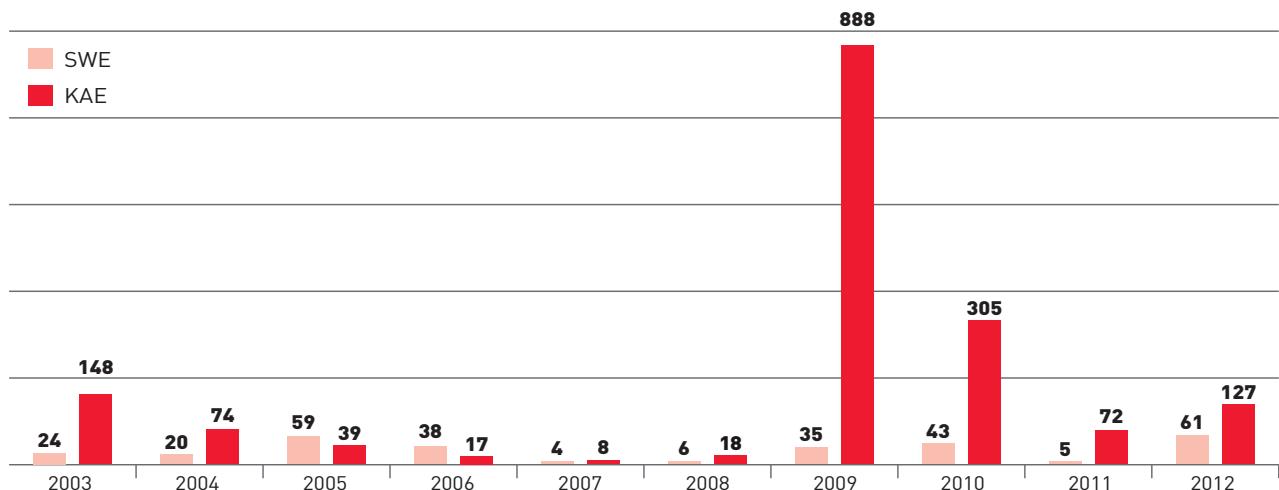
Insolvenzentschädigungen in Millionen Franken



4.5. Indemnités en cas de réduction d'horaire de travail et pour cause d'intempéries

Les caisses publiques de chômage versent également des indemnités au titre de la réduction de l'horaire de travail (chômage technique) ou du chômage intempéries. La situation 2012 est plus marquée par des dépenses du domaine intempéries que par la réduction de l'horaire de travail. La faute à un hiver 2012 rigoureux.

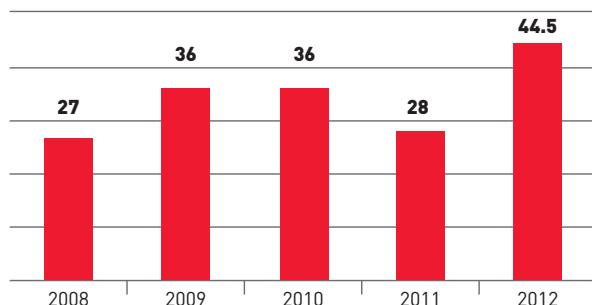
Indemnités en cas de réduction d'horaire de travail (RHT), chômage pour intempéries (INT) en millions de francs



Indemnités en cas d'insolvabilité

Au titre de l'indemnité en cas d'insolvabilité (couverture des créances de salaires contre un employeur en faillite), les caisses publiques auront versé 44,5 millions au cours de l'année dernière.

Indemnités en cas d'insolvabilité en millions de francs



5. Organisation

5.1. 26 Arbeitslosenkassen in der Nähe ihrer Versicherten

Nach Massgabe des Bundesgesetzes über die Arbeitslosenversicherung verfügt jeder Kanton oder Halbkanton über eine Arbeitslosenkasse, die allen in ihrem Gebiet ansässigen Versicherten offen steht. Unser Verband zählt 26 öffentliche Kassen, darunter auch jene des Fürstentums Liechtenstein sowie die gemeinsam von den Halbkantonen Obwalden und Nidwalden betriebene Kasse.

Verschiedene Kassen in Kantonen mit grösserer Fläche verfügen des Weiteren über mehrere Zahlstellen/Filialen, um ihren Versicherten einen wohnortnahmen Service bieten zu können (2 in Zürich, 5 in Bern, 3 in Freiburg, 1 in Aargau, 7 im Kanton Waadt, 4 im Wallis und 2 in Neuenburg). Insgesamt gibt es somit schweizweit 50 dezentrale Stellen, die ihre Dienste allen, die sie in Anspruch nehmen möchten, anbieten.



• • • •
50 dezentrale Stellen bieten
ihre Dienste schweizweit allen
interessierten Personen an.

5. Organisation

5.1. 26 caisses de chômage proches de leurs assurés

Selon la loi fédérale sur l'assurance-chômage, chaque canton ou demi-canton dispose d'une caisse de chômage ouverte à toutes les assurées et tous les assurés domiciliés sur son territoire. Notre association compte 26 caisses publiques, en tenant compte de celle de la Principauté du Liechtenstein et de la structure commune exploitée par les demi-cantons d'Obwalden et Nidwalden.

Plusieurs caisses situées dans des cantons au territoire étendu disposent en outre de plusieurs offices de paiement / succursales afin d'offrir un service de proximité à leurs assurés (2 à Zurich, 5 à Berne, 3 à Fribourg, 1 en Argovie, 7 dans le canton de Vaud, 4 en Valais et 2 à Neuchâtel). Ce sont ainsi 50 agences de proximité qui, sur l'ensemble du territoire, sont en mesure d'offrir leurs services aux personnes qui les sollicitent.



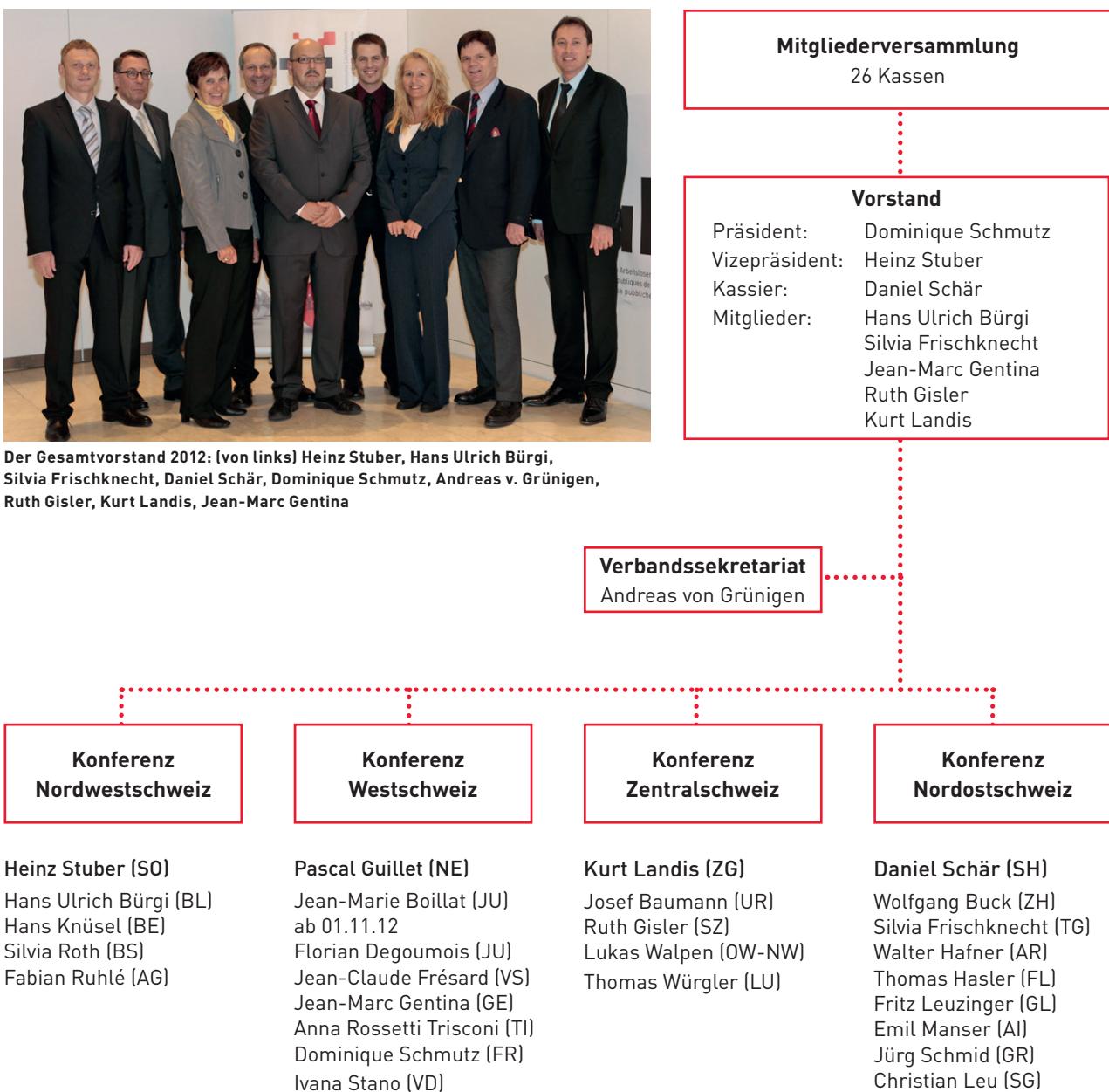
• • • •
50 agences de proximité sur
l'ensemble du territoire sont en
mesure d'offrir leurs services aux
personnes qui les sollicitent.

5.2. Organisation des Verbandes (VAK)

Gemäss Statuten besteht der Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein aus der Mitgliederversammlung (gesetzgebendes Organ), dem Vorstand (ausführendes Organ) und vier Regionalkonferenzen.



Der Gesamtvorstand 2012: (von links) Heinz Stuber, Hans Ulrich Bürgi, Silvia Frischknecht, Daniel Schär, Dominique Schmutz, Andreas v. Grünigen, Ruth Gisler, Kurt Landis, Jean-Marc Gentina

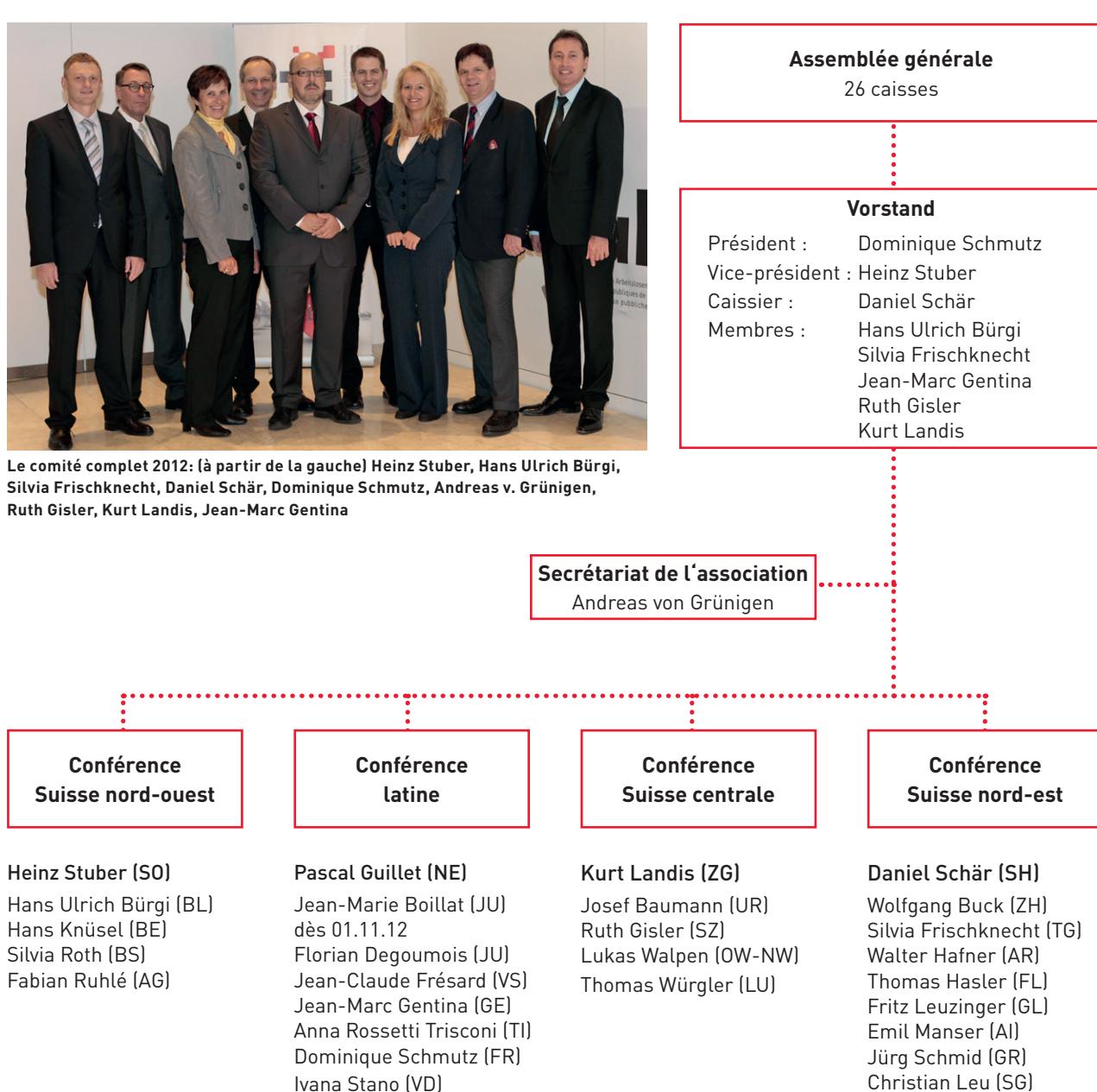


5.2. Organisation de l'association (VAK)

Conformément à ses statuts, l'association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein est constituée d'une assemblée générale (organe législatif), d'un comité (organe exécutif) et de quatre conférences régionales.

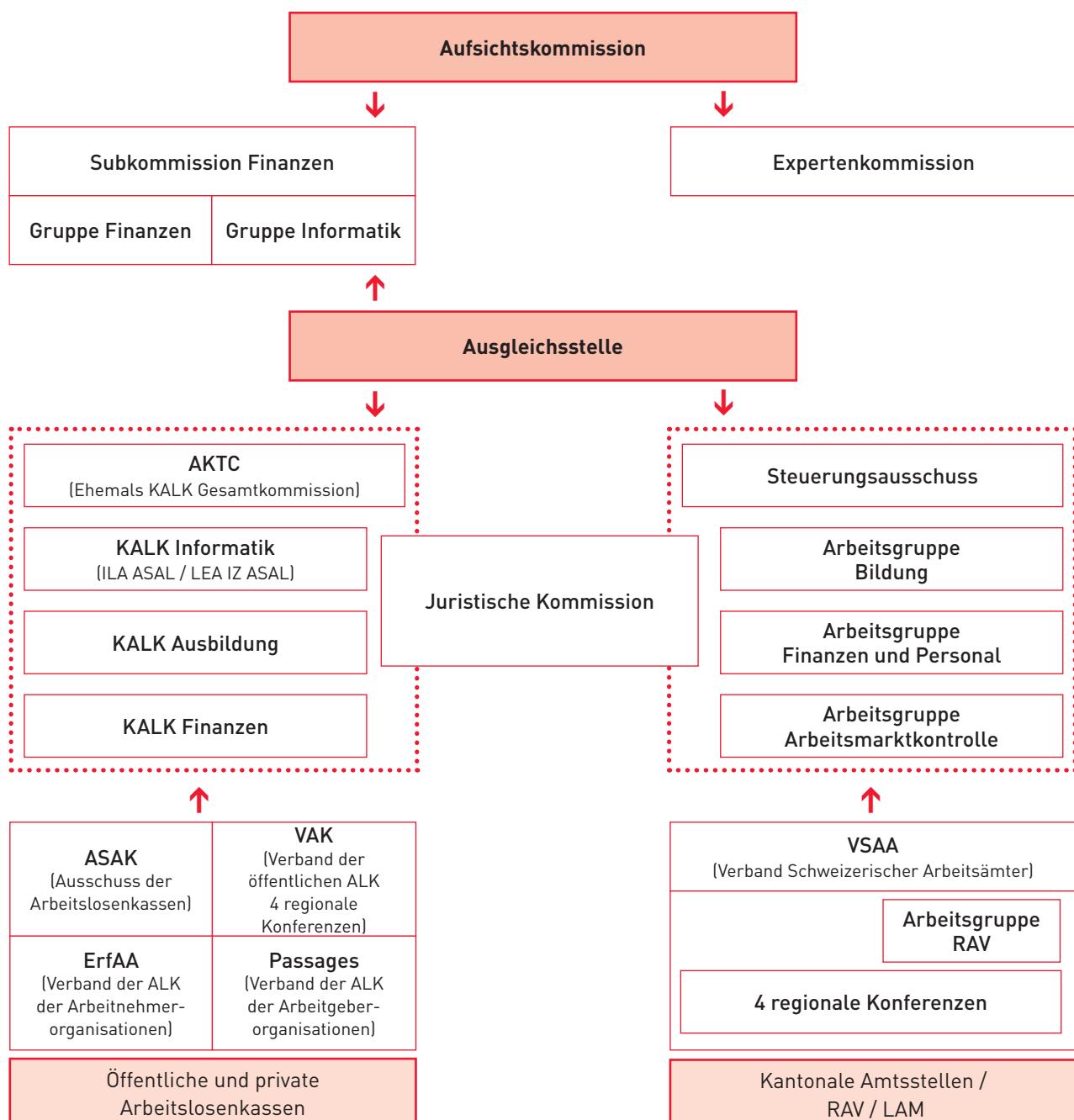


Le comité complet 2012: (à partir de la gauche) Heinz Stuber, Hans Ulrich Bürgi, Silvia Frischknecht, Daniel Schär, Dominique Schmutz, Andreas v. Grünigen, Ruth Gisler, Kurt Landis, Jean-Marc Gentina



5.3. Die Vertreter in den Bundeskommissionen

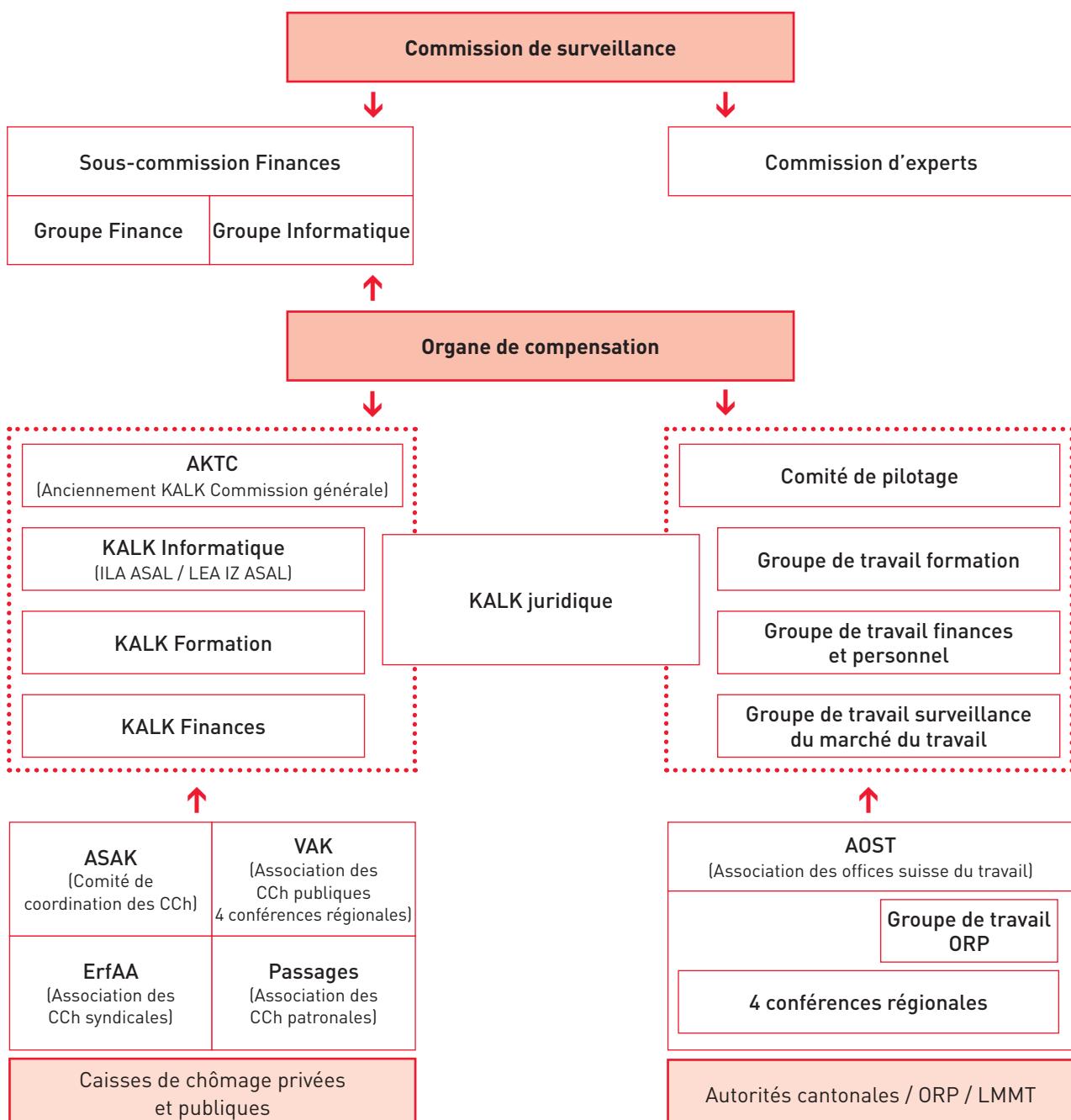
Der Verband ist an der Ausarbeitung von Entscheidungen bezüglich der Durchführung der Arbeitslosenversicherung im Rahmen der tripartiten Kommissionen des Bundes beteiligt, die sich aus Vertretern der Aufsichtsbehörde (SECO) sowie der privaten und öffentlichen Kassen zusammensetzen. Hier ein Überblick über die Organisation der Arbeitslosenversicherung.



Die Aktivitäten der Kommissionen mit Vertretern des VAK sind auf den folgenden Seiten dargestellt.

5.3. Participation aux commissions fédérales

L'association participe à l'élaboration des décisions relatives à l'exécution de l'assurance-chômage au sein de commissions tripartites nationales réunissant des représentants de l'autorité de surveillance (SECO), des caisses privées et des caisses publiques. Voici un aperçu de l'organisation de l'assurance-chômage



Les activités des commissions, dont des représentants du VAK font partie, sont reprises dans les pages suivantes.

6. Aktivitäten 2012

Ein elementarer Bestandteil der Verbandsaktivitäten des VAK ist die Mitarbeit bzw. die Interessenvertretung in den verschiedenen Bundesgremien. Wie vorseitig unter Ziffer 5.3 erklärt, setzen sich diese aus Vertretern der Aufsichtsbehörde (SECO) und der Vollzugsorgane (Kassen) zusammen.

Im Folgenden nun ein kurzer Rückblick über die Arbeiten der tripartiten Bundeskommissionen im 2012.

Finanzfragen – die KALK Finanzen

In diesem Gremium wird der VAK durch Ruth Gisler (SZ) und Hans Ulrich Bürgi (BL) vertreten.

Die KALK Finanzen hat sich im vergangenen Jahr zu zwei Sitzungen getroffen. Der Schwerpunkt der Tätigkeit lag in der Vorbereitung der Leistungsvereinbarung 2014 bis 2018. Dabei wurden auf Antrag des ASA AK die Abklärungen und das Konsultationsverfahren für eine Verlängerung der aktuellen Leistungsvereinbarung um fünf Jahre eingeleitet. In der Folge haben die VSAA-Geschäftsleitung und die Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz im Namen der Träger der öffentlichen Arbeitslosenkassen einer unveränderten Weiterführung der aktuellen Leistungsvereinbarung zugesagt. Auf der Basis dieser Bestätigungen wurde der Subkommission Finanzen der Aufsichtskommission ALV beantragt, die aktuelle Vereinbarung zwischen dem EVD und den Kassenträgern über den AVIG-Vollzug durch die Arbeitslosenkassen unverändert für die Jahre 2014 bis 2018 zu verlängern. Diesem Antrag hat die Subkommission Finanzen an ihrer Sitzung vom 4. Oktober 2012 zugestimmt. Dabei wurde auch der Zusatzantrag der KALK Finanzen, den Kassenträgern im Sinne der Weiterführung der Philosophie der laufenden Vereinbarung die Möglichkeit zu geben, das Abrechnungssystem der Verwaltungskosten für die Jahre 2014 bis 2018 neu zu wählen, ebenfalls

bestätigt. Zudem hat die KALK Finanzen beschlossen, bei 5 Arbeitslosenkassen eine Prozesskostenanalyse, welche sämtliche Leistungsindikatoren umfasst, durchzuführen. Diese soll auch die Grundlage für die Messung des DMS-Nutzens bilden.

Im Übrigen hat die KALK Finanzen auch von der finanziellen Situation der ALV und vom prognostizierten Basiszielwert 2013 Kenntnis genommen. Zudem wurden Fragen zum BGSA beim Verfahren zur Auskunftserteilung an Kantone und zum Umgang mit IE-Bezügern ohne Sozialversicherungsnummern behandelt. Der Bedarf für eine Kundenumfrage 2013 wurde verneint. Diese wird neu für das Jahr 2014 und somit auf einen Zeitpunkt nach Ausbreitung des DMS eingeplant.

Rechtsfragen – die Kom Jur

Die Kom Jur klärt konkrete Fragen zum Vollzug des AVIG. Als einziges Gremium der ALV nehmen darin sowohl Vertreter der Kassen als auch Vertreter der Arbeitsämter Einsitz. Unser Verband ist durch Paola Budel (VD), Janine Probst (ZG) sowie Heinz Stuber (SO) vertreten.

Das Jahr 2012 hat mit einer politischen Intervention im Bereich der ALV begonnen. Die am 1. April 2011 in Kraft gesetzte Beitragszeit von 24 Monaten für über 55-jährige Personen, ist ab dem 1. Januar 2012 auf 22 Monate reduziert worden. Dadurch sind viele unschöne Situationen weggefallen und die ALV hat jetzt wieder eine gute Lösung.

Ein weiterer für uns wichtiger Entscheid ist das vom SECO verlangte Gutachten Prof. Dr. iur. Ueli Kieser vom 20.6.2012 betreffend Koordination von ALV- mit Krankentaggeldern. Mit diesem Gutachten sind die Fehlinterpretationen von einigen Krankenversicherer ein für allemal vom Tisch.

6. Activités 2012

Un élément important des activités du VAK est la collaboration et la défense de ses intérêts dans les différentes commissions fédérales. Selon les explications sous pt. 5.3, ces commissions se composent de représentants de l'autorité de surveillance (SECO) et des organes d'exécution (caisses de chômage).

Voici un bref récapitulatif des travaux des commissions tripartites fédérales en 2012.

Questions financières – la KALK finance

Dans cette commission le VAK est représenté par Mme Ruth Gisler (SZ) et M. Hans Ulrich Bürgi (BL).

L'année dernière, la KALK Finances a siégé deux fois. L'accent a été mis sur la préparation de la convention de prestations 2014–2018. Les clarifications et la procédure de consultation visant à une extension de cinq ans de la convention de prestations actuelle ont été engagées sur demande de l'ASAK. Suite à cela, la direction de l'AOST et la conférence des chefs de départements cantonaux de l'économie publique ont approuvé une prolongation de la convention de prestations actuelle, au nom des membres fondateurs des caisses de chômage publiques. Sur la base de ces confirmations, il a été demandé à la sous-commission Finances de la commission de surveillance des CCh de reconduire de 2014 à 2018 sans la modifier la convention actuelle entre le DFE et les caisses, c'est-à-dire au-delà de la mise en application de la LACI par les CCh. La sous-commission Finances a accepté cette demande lors de sa séance du 4 octobre 2012. L'amendement de la KALK Finances visant à permettre aux caisses membres de choisir le système de décompte des frais de gestion pour les années 2014–2018, dans le sens d'une poursuite de la philosophie de la convention actuelle, a également été approuvé. De plus, la KALK Finances a décidé d'effectuer une

analyse des coûts de procédure contenant tous les indicateurs des prestations auprès de cinq caisses de chômage. Cette analyse servira aussi de base pour l'évaluation des avantages de la GED.

Par ailleurs, la KALK Finances a encore pris connaissance de la situation financière de l'AC et des prévisions de valeur-cible de base pour 2013. Des questions relatives à la LTN ont également été discutées, à propos du processus de distribution d'informations aux cantons et du traitement des bénéficiaires de l'ICI sans numéro d'assurances sociales. Il n'existe pas de demande pour un questionnaire de satisfaction en 2013, vu son report à 2014, donc après le déploiement de la GED.

Questions de droit – la Com. Jur.

La commission juridique clarifie des questions spécifiques de l'application de la LACI. C'est la seule commission qui se compose de représentants des Caisses ainsi que de représentants des offices de l'emploi. Notre association y est représentée par Mme Paola Budel (VD), Mme Janine Probst (ZG) ainsi que M. Heinz Stuber (SO).

L'année 2012 a débuté par une intervention politique dans le domaine de l'AC. La durée de cotisation de 24 mois pour les personnes âgées de plus de 55 ans, mise en vigueur le 1^{er} avril 2011, a été réduite à 22 mois au 1^{er} janvier 2012. Beaucoup de situations injustes ont ainsi été écartées et l'AC propose à nouveau une bonne solution.

Une autre décision importante pour nous est le rapport – exigé par le SECO et rédigé le 20.6.2012 par le Prof. Dr. jur. Ueli Kieser – relatif à la coordination des prestations AC et des indemnités journalières maladie. Ce rapport permet d'éliminer une fois pour toutes les interprétations erronées de certaines caisses maladie.

Fast im Anschluss an diese Krankentag-geldgeschichte hatten wir erneute Koordinationsprobleme betreffend Kündigungsfristen mit arbeitsplatzbezogener Krankheit.

Hier müssen wir wie bisher an den ordentlichen Kündigungsfristen festhalten. Das heisst, selbst wenn eine angestellte Person aus medizinischer Sicht nicht mehr an diesem Arbeitsplatz arbeiten kann, ist der Arbeitnehmer aber auch der Arbeitgeber verpflichtet diesen Vertrag ordentlich aufzulösen. Der Arbeitnehmer braucht ja Zeit für die Suche einer neuen Arbeitsstelle. Der Arbeitgeber hat die Lohnfortzahlungspflicht während mindestens den nach Berner, Basler oder Zürcher Skala vorgegebenen Wochen/Monaten. Wird die ordentliche Kündigungsfrist mindestens jedoch bis Ende der Lohnfortzahlung nicht eingehalten, muss der Arbeitnehmer mit Sanktionen seitens der ALK rechnen. Das SECO bestätigte nochmals diese schon immer geltende Regelung.

Ein für alle Vollzugstellen guter Entscheid (auch aus administrativer Sicht) war jener, dass bei Nichteinhaltung der freien Kas-senwahl das SECO direkt bei den Stellen interveniert, die sich nicht an die Spiel-regeln halten.

Als letzter aber dennoch wichtiger Ent-scheid gilt die Verneinung des Anspruches auf Kurzarbeit bei Autobahnraststätten (wegen Strassenbauarbeiten geschlossen). Hier hält das SECO an seiner bisherigen Praxis weiterhin fest. Dieser Entscheid ist vor Bundesgericht noch hängig. Viele weitere Einzelfälle wurden im Detail diskutiert und gelöst ohne, dass dabei unnötige Weisungen oder Anpassungen im Kreisschreiben vorgenommen worden sind. Alle Protokolle können im TCNET-SECO nachgelesen werden.

Verbindlich sind nur die SECO-Weisungen und die vom SECO im 2012 neu erstellte AVIG-Praxis ALE.

Informatik – derILA ASAL und der LEA IZ ASAL

In den beiden Kommissionen «Informatik Lenkungsausschuss für das Auszahlungs-system der Arbeitslosenkassen» (ILA ASAL) sowie «Lenkungsausschuss Informatik-Zentrum ASAL» (LEA IZ ASAL) wurden die öffentlichen Kassen durch Silvia Frisch-knecht (TG) und Jean-Claude Frésard (VS) vertreten.

ILA ASAL

Der Informatiklenkungsausschuss für das Auszahlungssystem der Arbeitslosenkassen (ILA ASAL) stimmt die Informatikunter-stützung im Umfeld von ASAL ab.

LEA IZ ASAL

Der Lenkungsausschuss Informatik-Zentrum ASAL (LEA IZ ASAL) ist für die Steuerung des Rechenzentrums IZ ASAL zuständig und genehmigt die betrieblichen Rahmenbedingungen. Der LEA IZ ASAL handelte ab Anfang 2012 als Projektaus-schuss für die Einführung des Dokumen-tenmanagementsystems (DMS) bei den Arbeitslosenkassen.

Der Schwerpunkt im Jahr 2012 lag klar auf den Vorbereitungsarbeiten zur Einführung des DMS, Begutachtung des Projekthand-buches sowie des Projektplanes.

Aus- und Weiterbildung – die KALK Ausbildung

Die Planung des Aus- und Weiterbildungs-angebotes des SECO obliegt der KALK Ausbildung. Der VAK wurde durch Kurt Landis (ZG) und Andreas Von Grünigen (FR) repräsentiert.

Die Überprüfung der Ziele 2012 der KALK Ausbildung ergab folgendes Bild:
Die geplante Durchführung einer Infoveran-staltung bei Inkrafttreten der EU-Ver-ordnung 883/2004 wurde umgesetzt, die Infoveranstaltung fand am 29.3.2012 statt.
Die zweite Zielsetzung der KALK Ausbil-



Peu après cette affaire d'indemnités journalières maladie, de nouveaux problèmes de coordination nous ont occupés, concernant cette fois les délais de congé dans les cas de maladie liés au travail. Comme d'habitude, nous devons nous tenir aux délais usuels. Cela signifie que, même lorsqu'une personne salariée ne peut plus travailler à son poste pour des raisons médicales, l'employé ainsi que l'employeur sont tenus de mettre fin de manière correcte au contrat. La personne salariée a besoin de temps pour retrouver un emploi. L'employeur a l'obligation de continuer à verser le salaire durant une durée (semaines / mois) d'au moins égale à celle prévue par les échelles bernoise, bâloise ou zurichoise. Au cas où le délai de résiliation légal n'est pas respecté, au minimum jusqu'au terme de l'obligation de continuer à verser le salaire, l'employé doit s'attendre à des sanctions de la part de la caisse de chômage. Le SECO a de nouveau confirmé cette règle, pourtant déjà appliquée depuis longtemps.

Une décision qualifiée de bonne par tous les offices (y compris au niveau administratif) est celle permettant au SECO d'intervenir directement auprès du bureau concerné lorsque le libre choix de la caisse n'est pas respecté.

La négation du droit à l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail dans les restoroutes (fermés pour cause de travaux routiers) est une dernière, mais importante décision. Le SECO s'en tient à sa pratique actuelle. Cependant, le tribunal fédéral doit encore statuer.

On a discuté et résolu de nombreux cas individuels, sans avoir à rédiger inutilement de nouvelles directives ou à adapter des circulaires.

Tous les procès-verbaux peuvent être consultés sur le TCNET-SECO.

Seules les directives du SECO et la nouvelle pratique ALE de la LACI sont contraignantes.

L'informatique – le CC IT SIPAC (ILA ASAL) et le CC CI SIPAC (LEA IZ ASAL)

Mme Silvia Frischknecht (TG) et M. Jean-Claude Frésard (VS) ont siégé dans les deux commissions « comité de coordination de la technologie de l'information du SIPAC » (CC IT SIPAC) et « comité de coordination du centre informatique du SIPAC » (CC CI SIPAC).

CC IT SIPAC

Le comité de coordination de la technologie de l'information du système informatisé de paiement de l'assurance-chômage (CC IT SIPAC) gère le flux des informations dans le cadre du SIPAC.

CC CI SIPAC

Le comité de coordination du centre informatique du SIPAC (CC CI SIPAC) est responsable de la conduite du centre informatique CI SIPAC et décide des conditions-cadres. Le CC CI SIPAC agit depuis début 2012 en qualité de commission de projet pour l'introduction de la gestion électronique des données (GED) auprès des caisses de chômage.

En 2012, l'accent a clairement été posé sur les travaux de préparation pour l'introduction de la GED, sur l'évaluation du manuel de projet ainsi que sur la planification du projet.

La formation initiale et continue – la KALK formation

La planification de la formation initiale et continue du SECO est sous la responsabilité de la KALK formation. Le VAK y est représenté par M. Andreas Von Grünigen (FR) et M. Kurt Landis (ZG).

De l'examen des buts 2012 de la KALK Formation il découle le résultat suivant : La réalisation prévue d'une journée d'information pour l'entrée en vigueur du règlement UE no 883/2004 a été mise en œuvre et a eu lieu le 29.3.2012.

dung, die kontinuierliche Erweiterung der Informationen und Dokumentationen zu DMS ASAL auf dem TCNet, wurde ebenfalls erreicht. Diese Arbeiten gehen auch im 2013 weiter.

Der Abschluss der Evaluationsphase für ein Nachfolgetool von AUCO wurde zurückgestellt.

Bezüglich der Erst- und Weiterbildung wurde im 2012 die durch die ALK gewünschte zweistufige Erstausbildung in deutscher Sprache erfolgreich umgesetzt.

ASAK / AKTC

Ein mit Arbeit und Einsatz reich befrachtetes letztes Präsidialjahr des VAK im ASAK.

Der ASAK (Ausschuss der Schweizer Arbeitslosenkassen) versteht sich als strategische Dachorganisation des Verbandes der öffentlichen (Art. 77 AVIG) und der privaten Arbeitslosenkassen (Art. 78 AVIG).

Der ASAK vertritt die strategischen Interessen der Arbeitslosenkassen.

Zur Erinnerung: Diese Kommission trifft sich viermal jährlich, um über aktuelle Sachthemen zu diskutieren. Im Vordergrund stehen aber auch die Organisation der Treffen mit den Verantwortlichen des SECO (Ressortleiter Arbeitsmarkt und Arbeitslosenversicherung) in Zusammenarbeit mit der Kommission AKTC.

Während dem Jahr wurden verschiedene Aufgabenbereiche besprochen:

- Möglichkeit, Arbeitslosenentschädigungen ins Ausland zu überweisen
- Weisungen zur Harmonisierung der Bearbeitung der «Schwarzarbeit-Akten»
- Umstrukturierung TC
- Familienzulagenregister (Wegleitung BSV)
- Vorbereitung der Themen für die Kassenleitertagung
- Fortschreitung des Projektes DMS ASAL
- Stand verschiedener Projekte: ASALneu, Cyberadministration, Cockpit ALK, Reglement 883

Diese immer wieder aufgegriffenen Themen in den einzelnen Kommissionen waren auch Gegenstand von Gesprächen der Vertreter des ASAK und des SECO. Die Interessen aller zu berücksichtigen braucht Zeit. Folglich wird die Ausführung dieser Projekte teilweise noch über Jahre hinaus dauern.



• • • •
Der ASAK vertritt die strategischen Interessen der Arbeitslosenkassen.

L'extension continue des informations et des documentations relatives à la GED SIPAC sur TCnet – le 2^e but de la KALK Finance – est atteint.
Ces travaux continuent en 2013.
La finalisation de la phase d'évaluation d'un nouvel outil du AUCO a été repoussé.

En ce qui concerne la formation initiale et continue, la formation de base en 2 étapes demandée par les CCh a pu être offerte en 2012 en allemand.

ASAK / AKTC

Dernière année de présidence assumée par le VAK mais année de travail et d'engagement tout de même !

L'ASAK (Commission des Caisses de chômage suisse) est l'organisation faîtière stratégique de l'Association des caisses publiques de chômage (art 77 LACI) et des caisses de chômage privées (art. 78 LACI).

L'ASAK s'efforce de garantir les intérêts stratégiques des caisses de chômage.

Ceci rappelé, cette commission s'est réunie 4 fois durant l'année pour débattre des sujets actuels mais également pour préparer les rencontres avec les dirigeants du SECO (TC – marché du travail et assurance-chômage) à travers la commission AKTC.

Les éléments suivants ont fait l'objet de discussion durant l'année :

- Possibilité d'effectuer des paiements à l'étranger
- Instructions pour harmoniser le traitement des dossiers LTN
- Réorganisation du TC
- Registre des allocations familiales (directive de l'OFAS)
- Préparation des thèmes au Colloque de la direction des caisses de chômage
- Progression du projet GED SIPAC
- Etat d'avancement de différents projets : NovoSIPAC, Cyberadministration, Cockpit CCh, Règlement 883.

Ces thèmes quelque fois redondant en rapport à leur traitement par diverses autres commissions ont fait l'objet d'une attention des représentants de l'ASAK et du SECO. La prise en compte des intérêts des uns et des autres prend du temps. Par conséquent, la réalisation d'une partie de ces projets se prolongera encore durant quelques années.

• • • •

L'ASAK s'efforce de garantir les intérêts stratégiques des caisses de chômage.

7. Statutarischer Teil

7.1. Protokoll der Jahresversammlung vom 14. Juni 2012 in Thun

Beginn der Jahresversammlung
um 14.00 Uhr

1. ERÖFFNUNG DER VERSAMMLUNG UND BEGRÜSSUNGSWORTE

Der Präsident, Dominique Schmutz, begrüßt die Anwesenden herzlich zur Jahresversammlung des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein in Thun.

Besonders werden der Ehrenpräsident Bruno Thurre und der diesjährige Organisator, Kassenleiter Alexander Deluca und sein Team begrüßt.

Speziell begrüßt werden ausserdem die neuen Kassenleiter des Fürstentums Liechtenstein Thomas Hasler und beco Arbeitslosenkasse Kanton Bern Hans Knüsel. Der Präsident wünscht ihnen im Namen der Versammlung viel Glück und Erfolg in der Ausübung der neuen Tätigkeit.

Zur diesjährigen Jahresversammlung entschuldigt haben sich Lukas Walpen (Kassenleiter der Kasse Ob- und Nidwalden) sowie Andreas von Grünigen, Sekretär des VAK. Andreas von Grünigen fällt für eine unbestimmte Zeit krankheitshalber aus und wird sich anfangs Juli 2012 einer Operation unterziehen. Auf diesem Weg wünscht ihm der Präsident im Namen der Versammlung beste Genesung.

Den im letzten Jahr verstorbenen Angehörigen wird mit einem Augenblick der Stille gedacht.

2. STATUTARISCHER TEIL

Der Präsident erklärt die Jahresversammlung 2012 des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein als offiziell eröffnet.

Die Einladungen wurden 20 Tage vor der statutarisch festgelegten Frist an die Mitglieder versandt.

Gemäss den Anmeldungen sind 26 kantone Arbeitslosenkassen sowie diejenige des Fürstentums Liechtenstein vertreten. Die Versammlung ist beschlussfähig und kann statutenkonform abgehalten werden. Es sind keine Einsprachen oder Anträge zu den Traktanden an den Vorstand gelangt. Somit gelten die Traktanden gemäss Einladung vom 15. Mai 2012 als angenommen.

Als Stimmenzähler werden Pascal Guillet und Walter Erpen bestimmt.

2.1. Protokoll der Jahresversammlung vom 9. Juni 2011 in Davos

Zusammen mit der Einladung wurde das Protokoll der Jahresversammlung 2011 in Davos versandt. Die Mitglieder konnten davon Kenntnis nehmen. Daher verzichtet Dominique Schmutz darauf, den Text vorzulesen.

Dominique Schmutz stellt das Protokoll zur Diskussion. Es gibt keine Wortmeldungen. Die Anwesenden genehmigen das Protokoll einstimmig. Dem Sekretär, Andreas von Grünigen, wird für die Auffassung gedankt.

7. Partie statutaire

7.1. Procès-verbal de l'assemblée annuelle du 14 juin 2012 à Thoune

Début de l'assemblée à 14.00 heures

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET MOTS DE BIENVENUE

Le président Dominique Schmutz salue chaleureusement les personnes présentes à l'assemblée annuelle de l'Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein (VAK). Il souhaite particulièrement la bienvenue au président d'honneur, Bruno Thurre, ainsi qu'à l'organisateur de l'assemblée de cette année, Alexander Deluca, directeur de caisse, et à son équipe.

De plus, il salue aussi les nouveaux directeurs de la caisse du Liechtenstein, Thomas Hasler, et de la caisse de chômage bernoise beco, Hans Knüsel. Au nom de l'assemblée, le président leur souhaite beaucoup de chance et de succès dans leur nouvelle occupation.

Se sont excusés pour cette assemblée annuelle : Lukas Walpen (directeur de la caisse Obwald et Nidwald) et Andreas von Grünigen (secrétaire VAK). Pour cause de maladie, Andreas von Grünigen sera absent pour une durée indéterminée et devra subir une opération en début juillet. Le président lui souhaite un bon rétablissement au nom de l'assemblée.

On observe un instant de silence en souvenir de nos connaissances décédées durant l'année.

2. PARTIE STATUTAIRE

Le président ouvre officiellement l'assemblée annuelle 2012 de l'Association des caisses de chômage publiques de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein.

L'invitation a été envoyée aux membres 20 jours avant le délai fixé par les statuts.

D'après les inscriptions, 26 caisses de chômage cantonales, ainsi que celle du Liechtenstein sont représentées. L'assemblée dépasse le quorum et peut être tenue selon les règles.

Aucune objection ou demande relatives à l'ordre du jour ne sont parvenues au comité. L'ordre du jour envoyé avec l'invitation du 15 mai 2012 est donc considéré comme accepté.

Pascal Guillet et Walter Erpen sont désignés comme scrutateurs.

2.1. Procès-verbal de l'assemblée annuelle du 9 juin 2011 à Davos

Le procès-verbal de l'assemblée annuelle 2011 à Davos a été envoyé avec l'invitation. Les membres ont pu en prendre connaissance ; raison pour laquelle Dominique Schmutz renonce à lire le texte à haute voix.

Dominique Schmutz ouvre la discussion sur le procès-verbal. Il n'y a pas de prise de parole. Les personnes présentes approuvent unanimement le procès-verbal et on remercie Andreas von Grünigen, secrétaire, pour son bon travail.

2.2. Jahresbericht 2011

Auch der Jahresbericht 2011 wurde vorgängig mit der Einladung verschickt. Die Mitglieder hatten die Gelegenheit, diesen zu lesen. Daher hebt der Präsident lediglich einige Punkte daraus hervor.

- Das Jahr 2011 stand vor allem im Zeichen der Kommunikation. Durch die 4. AVIG-Revision waren die Vollzugstellen gefordert die Versicherten über die Änderungen der Gesetzgebung zu orientieren. Interessierten Personen wurden Auskünfte über deren Rechte und Pflichten erteilt.
- Die Einführung des revidierten AVIG im Frühjahr 2011 war auch dank dem Einsatz der Mitarbeiter erfolgreich. Der Präsident dankt den Mitarbeitenden für die zusätzlich geleistete Arbeit.
- Im Bereich Informatik war die dominierende Thematik die Ausbreitung des DMS ASAL.
- ATSG Bundesgesetz über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts, dies verlangt von den Vollzugsstellen, dass den Versicherten korrekt Auskunft erteilt wird.

Der Jahresbericht gibt ausserdem einen Überblick der verschiedenen Kommissionen des Bundes. Die Protokolle mit den Einzelheiten sind auf dem TCnet ersichtlich.

Der Präsident dankt den Anwesenden für die geleistete Arbeit, welche im Jahresbericht dokumentiert wird. Dem SECO dankt er speziell für ihren Beitrag und den Ressortleitern des SECO für ihre stete Disponibilität und ihr Engagement.

Es gibt keine Kommentare aus der Versammlung zum Jahresbericht. Der Jahresbericht 2011 wird einstimmig genehmigt.

Der Präsident dankt den Autoren für ihre Beiträge und dem Sekretär für die Redaktion des Berichtes.

2.3. Jahresrechnung 2011

Dem Kassier, Daniel Schär wird nun das Wort erteilt.

Der Kassier verzichtet darauf, die im Jahresbericht auf den Seiten 34 und 35 abgedruckten Zahlen einzeln vorzulesen und fasst deshalb kurz zusammen:

Im Jahr 2011 belaufen sich die Einnahmen auf CHF 89 892.55 gegenüber den Ausgaben von CHF 80 624.10. Dies führt zu einem Gewinn von CHF 9 268.45. Die Erfolgsrechnung 2011 verglichen mit dem Budget 2011 hat keine oder nur geringe Abweichungen, diese waren positiv für die Kasse.

Der Kassier steht der Versammlung für detaillierte Auskünfte betreffend Ausgaben und Einnahmen sowie für Fragen zur Verfügung.

Es gibt keinerlei Fragen zu den einzelnen Posten.

Dominique Schmutz dankt Daniel Schär für seine Ausführungen. Die Buchhaltung wurde durch die Revisoren Silvia Roth und Ivana Stano kontrolliert. Der Präsident übergibt Silvia Roth das Wort.

2.2. Rapport annuel 2011

Le rapport annuel a également été envoyé à l'avance et les membres ont eu l'occasion de le lire. Le président ne souligne donc que quelques points du rapport.

- L'année 2011 s'est déroulée en premier lieu sous le signe de la communication. La 4^e révision de la LACI a obligé les caisses à informer les assurés sur les modifications de la législation. Les personnes intéressées ont été renseignées en ce qui concerne leurs droits et devoirs.
- La LACI révisée a été mise en œuvre avec succès au début de 2011, grâce aussi à l'engagement des collaborateurs. Le président les remercie pour le travail supplémentaire fourni.
- Dans le domaine de l'informatique, c'est le projet de la GED ASAL qui domina la thématique durant cette année.
- LPGA – la Loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales exige des caisses d'informer correctement les assurés.

Le rapport annuel donne un aperçu du travail des différentes commissions de la Confédération. Les procès-verbaux détaillés sont disponibles sur TCnet.

Le président remercie les personnes présentes pour le travail effectué et documenté dans le rapport annuel. Il remercie en particulier le SECO pour sa participation et les chefs de sections du SECO pour leur disponibilité constante et leur engagement.

Aucun commentaire n'est demandé de la part de l'assemblée à propos du rapport annuel 2011. Celui-ci est accepté à l'unanimité. Le président remercie les auteurs pour leur contribution et le secrétaire pour la rédaction du rapport.

2.3. Comptes annuels 2011

La parole est donnée à Daniel Schär, caissier.

Le caissier renonce à lire à haute voix le détail des chiffres imprimés sur les pages 34 et 35 du rapport annuel, mais les résume toutefois rapidement :

En 2011, les recettes étaient de CHF 89 892.55 alors que les dépenses se sont élevées à CHF 80 624.10, d'où un bénéfice de CHF 9'268.45.

Le compte d'exploitation 2011 ne montre que peu d'écart en comparaison avec le budget 2011, ceux-ci étant même positifs pour les membres.

Le caissier est à disposition de l'assemblée pour des explications plus détaillées concernant les dépenses et les recettes, ainsi que pour des questions éventuelles. Pas de questions relatives à ces comptes. Dominique Schmutz remercie Daniel Schär pour ses explications. La comptabilité a été soumise aux réviseurs Silvia Roth et Ivana Stano. Le président donne la parole à Silvia Roth.

2.4. Revisorenbericht

Silvia Roth liest den Revisorenbericht vor, dieser bestätigt eine ordnungsgemäss und korrekt geführte Buchhaltung. Sämtliche Buchungen stimmen mit den lückenlos vorhandenen Belegen überein. Aus den Büchern resultiert ein Ertrag von CHF 89 892.55 sowie ein Aufwand von CHF 80 624.10, es ergeben sich Mehreinnahmen von CHF 9 268.45, welche zu einem Kapital von CHF 489 321.04 führen. Die Revisoren beantragen der Mitgliederversammlung, die Jahresrechnung 2011 sowie die Bilanz per 31.12.2011 zu genehmigen und dem Kassier wie auch dem Vorstand Decharge zu erteilen. Dem Kassier, Daniel Schär, dankt sie für die einwandfreie und gewissenhafte Rechnungsführung.

Der Präsident unterbreitet den Mitgliedern die Jahresrechnung 2011 zur Abstimmung. Sie wird einstimmig genehmigt und die Decharge erteilt. Dominique Schmutz dankt den Mitgliedern für das Vertrauen und Daniel Schär für seine Arbeit.

2.5. Jahresbeitrag 2012

Die Höhe des Jahresbeitrages bleibt wie in den Vorjahren bestehen.
Der Jahresbeitrag 2012 wird von den Mitgliedern einstimmig genehmigt.

2.6. Budget 2012

Daniel Schär informiert die Versammlung, dass sich auf der Seite 34 des Jahresberichtes 2011 unter in den Ausgaben «Weiterbildung» ein Druckfehler eingeschlichen hat. Wie im französischen Text korrekt aufgeführt, werden die Kosten der Weiterbildung auf CHF 24 000.00 budgetiert.

Die korrekten Zahlen werden den Mitgliedern erneut aufgezeigt. Vorgesehene Einnahmen von CHF 130 000.00 gegenüber Ausgaben von CHF 124 300.00. Ein neuer Posten «Regionalkonferenzen» wurde in das Budget aufgenommen.

Für diesen Posten wurde ein Betrag von CHF 5 000.00 budgetiert. Mit diesem Betrag werden diejenigen Kassen entlastet, welche die Regionalkonferenzen organisieren und auch durchführen.

Der Vorstand hat bewusst im Vorjahr darauf verzichtet, Sekretariatskosten einzuziehen, da der Verband über genügend Mittel verfügt. Im Budgetjahr 2012 wird wieder ein Sekretariatsbeitrag erhoben. Der Kassier stellt der Versammlung den Antrag, diesen Beitrag von CHF 40 000.00 einzuziehen.

Zum Budget 2012 gibt es keine Rückfragen aus der Versammlung.

Das Budget 2012 mit Antrag, wie es durch den Kassier vorgestellt wurde, wird von den Mitgliedern einstimmig genehmigt.

2.4. Rapport de révision

Silvia Roth lit le rapport de révision, qui confirme que la comptabilité est gérée de manière ordonnée et correcte. Toutes les écritures concordent avec les fiches comptables. Les recettes s'élèvent à CHF 89 892.55 et les dépenses à CHF 80 624.10, ce qui résulte en un bénéfice de CHF 9 268.45 et une augmentation du capital propre à CHF 489 321.04. Les vérificateurs proposent à l'assemblée des membres d'approuver les comptes d'exploitation 2011 et le bilan au 31.12.2011 et de donner décharge au caissier ainsi qu'au conseil. En outre, elle remercie le caissier, Daniel Schär, pour la tenue des comptes impeccable et conscientieuse. Le président soumet les comptes annuels 2011 au scrutin des membres, qui approuvent unanimement les comptes et en donnent décharge. Dominique Schmutz remercie les membres pour leur confiance et Daniel Schär pour son travail.

2.5. Cotisation annuelle 2012

Comme les années passées, le montant de la cotisation annuelle reste inchangé. La cotisation annuelle 2012 est acceptée par tous les membres.

2.6. Budget 2012

Daniel Schär informe l'assemblée qu'une erreur s'est glissée dans la page 34 du rapport annuel sous les dépenses « Weiterbildung ». Comme mentionné correctement dans la partie française, le montant des dépenses de formation continue est budgété à CHF 24 000.00. Les chiffres corrects sont présentés encore une fois aux membres présents.

Recettes prévues : CHF 130 000.00 et dépenses budgétées : CHF 124 300.00. Un nouvel élément a été pris en compte dans le budget : « conférences régionales ». Un montant de CHF 5 000.00 est budgété pour ce poste. Il s'agit de décharger les caisses qui organisent et réalisent les conférences régionales.

L'année passée, le comité a renoncé volontairement à se faire rembourser les coûts de secrétariat, l'association disposant d'assez de ressources financières. Pour l'année 2012, une contribution pour le secrétariat sera de nouveau exigée. Un montant de CHF 40'000.00 est proposé par le caissier à l'assemblée.

Aucune question concernant le budget 2012 n'est posée.

Le budget 2012 est approuvé à l'unanimité par les membres, y compris la proposition précitée.

2.7. Bestimmungen des Tagungsortes der Jahresversammlung 2013

Der Präsident freut sich, dass sich in den letzten Jahren immer wieder Kassen für die Organisation der Versammlung zur Verfügung stellten. Für die Durchführung der Jahresversammlung 2013 übergibt er das Wort an Walter Hafner (Kassenleiter AR).

Walter Hafner freut sich, die Mitglieder im nächsten Jahr nach Heiden im Kanton Appenzell Ausserhoden einzuladen. Die Versammlung findet am 13. und 14. Juni 2013 statt.
Dominique Schmutz dankt Walter Hafner und seinem Team für die Einladung und freut sich, nächstes Jahr in die Nordostschweiz zu reisen.

2.8. Leitbild VAK

Der Präsident bittet die Versammlung um Aufmerksamkeit und informiert, dass das bestehende Leitbild durch einige Anmerkungen ergänzt wurde.

Das genannte Dokument wurde anlässlich der Weiterbildung der Kassenleiter in Morschach neu diskutiert und ergänzt. Es ist zu erwähnen, dass die alte Version des Leitbildes die Interessen des VAK und der Kassen mischt. Das bestehende Leitbild wird im Grundsatz nicht geändert, einzig die Mission und die Ziele des Verbandes werden neu definiert. Das Leitbild wird in Etappen erarbeitet.

Das vorgestellte Leitbild wird von der Versammlung einstimmig genehmigt. Der Präsident dankt für das entgegengebrachte Vertrauen.

2.9. Verschiedenes

Unter Verschiedenem meldet sich niemand zu Wort.

Der Präsident schliesst den offiziellen Teil der Jahresversammlung 2012.

Nach dem statutarischen Teil wird der Sozialwissenschaftler, Publizist und Autor, Beat Kappeler einen Vortrag über das Thema «Von Vollbeschäftigung in die Krise – wäre die Schweiz vorbereitet?» halten.

Es ist Beat Kappeler gelungen, uns, in einer wie immer von ihm sehr engagierten Art und Weise, seine Ideen und Vorstellungen zu kommunizieren. Wir haben seinen Vortrag teilweise mit nicken und mit kritischen Gedanken aufgenommen. Die Schweiz scheint tatsächlich gut aufgestellt zu sein und sollte einer Wirtschaftskrise, trotz ein paar möglichen Verbesserungen (Aussage Herr Kappeler), gut entgegenhalten können.

Im Anschluss an den Vortrag durch Beat Kappeler hat Herr Serge Gaillard, Leiter der Direktion für Arbeit SECO eine Ansprache an die Versammlung gerichtet und danach mit Herrn Beat Kappeler über dessen Aussagen debattiert.

Der Präsident des VSAA Bruno Sauter (AWA, ZH) dankt für die Einladung, die gute Zusammenarbeit und überbringt das Grusswort des VSAA.

Der Präsident, Dominique Schmutz dankt allen Anwesenden für ihre Aufmerksamkeit und schliesst die Jahresversammlung des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein 2012 in Thun.

Für das Protokoll:
Fabienne Corpataux
Sekretariat VAK, ad interim

2.7. Décision concernant le lieu de l'assemblée annuelle 2013

Le président se réjouit du fait que, les dernières années, des caisses se sont proposées pour organiser les assemblées. Pour l'assemblée annuelle 2013, il donne la parole à Walter Hafner (directeur de caisse AR).

Pour l'année suivante, c'est volontiers que Walter Hafner invite les membres à Heiden, dans le canton d'Appenzell Rhodes Extérieures. L'assemblée annuelle aura lieu les 13 et 14 juin 2013.

Dominique Schmutz remercie Walter Hafner et son équipe pour l'invitation et se réjouit de faire le voyage en Suisse Orientale l'année prochaine.

2.8. Charte VAK

Le président demande à l'assemblée toute son attention et informe que la charte a été complétée par quelques annotations.

On a discuté du document lors de la formation continue des directeurs de caisses à Morschach, avant de le compléter. Il faut mentionner que l'ancienne version de la charte mélangeait les intérêts du VAK et des caisses. La nouvelle charte n'est pas modifiée dans son principe ; seule la définition de la mission et des buts de l'association a évolué. La charte sera adaptée en conséquence.

La charte est approuvée à l'unanimité par l'assemblée. Le président remercie les membres pour la confiance témoignée à ce sujet.

2.9. Divers

Aucune prise de parole.

Le président clôt la partie statutaire de l'assemblée annuelle 2012.

Suite à la partie officielle, le spécialiste en sciences sociales, publiciste et auteur Beat Kappeler donnera encore une conférence sur le thème « Du plein emploi à la crise – la Suisse y serait-elle préparée ? »

Beat Kappeler parvient à nous communiquer ses idées et notions dans sa manière très engagée. Nous avons écouté son exposé parfois en hochant de la tête et parfois de manière plus critique. Il semble effectivement que la Suisse soit bien préparée et qu'elle devrait, malgré quelques points à améliorer (selon les dires de M. Kappeler), bien pouvoir résister à une crise économique.

Suite au discours de Beat Kappeler, Serge Gaillard, chef de la direction du travail au SECO, a adressé la parole à l'assemblée, puis débattu de ce sujet avec l'assemblé et M. Kappeler.

Le président de l'AOST, Bruno Sauter (AWA, ZH) remercie pour l'invitation et la bonne collaboration et transmet les salutations de l'AOST.

Le président Dominique Schmutz remercie les personnes présentes pour leur attention et clôt l'assemblée annuelle 2012 de l'Association des caisses de chômage publiques de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein à Thun.

Pour le procès-verbal :
Fabienne Corpataux
Secrétariat VAK, ad interim

7.2. Erfolgsrechnung 2012 und Budget 2013

Zur besseren Lesbarkeit werden die Abrechnungen 2012 (linke Spalte) dem Budget 2013 (rechte Spalte) gegenübergestellt

| Ausgaben | Erfolgsrechnung 2012 | Budget 2013 |
|-----------------------------|----------------------|-------------------|
| Sekretariat | 47063.50 | 40 000.00 |
| Büromaterial, Drucksachen | 7 149.30 | 10 000.00 |
| Bankspesen | 129.55 | 200.00 |
| Vorstandssitzungen | 3 446.60 | 5 000.00 |
| Jahresversammlung | 19 651.35 | 20 000.00 |
| Internet VAK | 405.80 | 2 000.00 |
| Weiterbildung / Schulung | 24 997.80 | 5 000.00 |
| Kommunikationskonzept | 0.00 | 10 000.00 |
| Regionalkonferenzen | 4 404.20 | 5 000.00 |
| Total der Ausgaben | 107 248.10 | 97 200.00 |
| Einnahmen | 2012 | 2013 |
| Mitgliederbeiträge | 89 002.00 | 89 000.00 |
| Sekretariat | 39 997.00 | 0.00 |
| Bankzinsen | 667.35 | 1 000.00 |
| Total der Einnahmen | 129 666.35 | 90 000.00 |
| Gewinn / Verlust (-) | 22 418.25 | - 7 200.00 |

7.3. Bilanz per 31. Dezember 2012

Aktiv

| | |
|-----------------------------|-------------------|
| Bank | 260 149.39 |
| Sparkonto | 301.80 |
| Obligationen | 300 000.00 |
| Guthaben Verrechnungssteuer | 233.60 |
| Transitorische Aktiven | 17.00 |
| Total der Aktiven | 560 701.79 |

Passiv

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Transitorische Passiven | 48 962.50 |
| Kapital | 489 321.04 |
| Gewinn | 22 418.25 |
| Total der Passiven | 560 701.79 |



7.2. Compte d'exploitation 2012 et budget 2013

Pour des questions de lisibilité, les comptes 2012 (colonne de chiffres de gauche) sont exposés en regard du budget 2013 (colonne de chiffres de droite).

| Dépenses | Comptes 2012 | Budget 2013 |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Secrétariat | 47 063.50 | 40 000.00 |
| Matériel de bureau, imprimés | 7 149.30 | 10 000.00 |
| Frais bancaires | 129.55 | 200.00 |
| Séances du comité | 3 446.60 | 5 000.00 |
| Assemblée générale | 19 651.35 | 20 000.00 |
| Site Internet du VAK | 405.80 | 2 000.00 |
| Formation continue | 24 997.80 | 5 000.00 |
| Concept de communication | 0.00 | 10 000.00 |
| Conférences régionales | 4 404.20 | 5 000.00 |
| Total des dépenses | 107 248.10 | 97 200.00 |
| Recettes | 2012 | 2013 |
| Cotisations des membres | 89 002.00 | 89 000.00 |
| Secrétariat | 39 997.00 | 0.00 |
| Intérêts sur compte bancaire | 667.35 | 1 000.00 |
| Total des recettes | 129 666.35 | 90 000.00 |
| Bénéfice / perte (-) | 22 418.25 | - 7 200.00 |

7.3. Bilan au 31 décembre 2012

Aktiv

| | |
|-------------------------|-------------------|
| Banque | 260 149.39 |
| Compte d'épargne | 301.80 |
| Obligations | 300 000.00 |
| Impôt anticipé | 233.60 |
| Actifs transitoires | 17.00 |
| Total des actifs | 560 701.79 |

Passifs

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Passifs transitoires | 48 962.50 |
| Capital | 489 321.04 |
| Bénéfice | 22 418.25 |
| Total der Passiven | 560 701.79 |



7.4. Revisorenbericht

Die unterzeichnenden Revisoren haben die Jahresrechnung 2012 des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein geprüft. Dabei haben sie festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist und sämtliche Buchungen mit den lückenlos vorhandenen Belegen übereinstimmen.

| | |
|---|----------------|
| Aus den Büchern resultiert ein Ertrag von | CHF 129 666.35 |
| Sowie ein Aufwand von | CHF 107 248.10 |
| Daraus ergeben sich Mehreinnahmen von | CHF 22 418.25 |
| welche zu einem Kapital von führen. | CHF 511 739.29 |

Wir beantragen der Jahresversammlung:

1. Die Jahresrechnung 2012 und die Bilanz per 31. Dezember 2012 zu genehmigen und dem Kassier, Daniel Schär, Schaffhausen, Decharge zu erteilen.
2. Dem Kassier danken wir für die einwandfreie und gewissenhafte Rechnungsführung und beantragen der Versammlung, dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Die Revisoren:

Basel / Lausanne, 5. April 2013

Silvia Roth

Ivana Stano

7.4. Rapport des réviseurs

Les réviseurs signataires ont examiné les comptes annuels 2012 de l'association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein. Ils ont constaté que la comptabilité est tenue dans les règles et que toutes les écritures ont été correctement enregistrées sur la base des pièces comptables existantes.

| | |
|--|-----------------------|
| Les livres font ressortir des recettes pour un montant de | CHF 129 666.35 |
| et des charges pour un montant de | CHF 107 248.10 |
| Le bénéfice s'élève donc à | CHF 22 418.25 |
| somme portée en augmentation du capital qui se monte à | CHF 511 739.29 |

Nous proposons à l'assemblée annuelle :

1. D'approuver les comptes annuels 2012 et le bilan au 31 décembre 2012 ainsi que d'en donner décharge au caissier Daniel Schär, Schaffhouse.
2. De remercier le caissier pour la gestion rigoureuse et conscientieuse des comptes et proposons à l'assemblée d'en donner décharge au comité.

Les réviseurs :

Bâle / Lausanne, le 5 avril 2013

Silvia Roth

Ivana Stano



7.5. Jahresversammlung 2012 in Thun / Kanton Bern



Thun – das Tor zum Berner Oberland. Dort empfing der Kanton Bern am 14. und 15. Juni 2012 die Vertreterinnen und Vertreter der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Lichtenstein zur Jahresversammlung. Das Hotel Seepark mit direktem Anstoss an den Thunersee

bot neben der schönen Aussicht auch die nötige Infrastruktur für die erfolgreiche Durchführung. Nach der Begrüssung führte Dominique Schmutz als Präsident des VAK durch den offiziellen Teil. Danach legten Herr Serge Gaillard, Leiter der Direktion für Arbeit, und Herr Beat Kappeler, freier Publizist, einzeln ihre Einschätzung der künftigen Entwicklung und der grossen

Unsicherheiten dar. Im anschliessenden Podiumsgespräch vermochte Dominique Schmutz mit gezielten Fragen die Referenten zu einem spannenden Dialog zu animieren. Spannend war nicht nur der Inhalt, sondern auch der häufige Wechsel der Sprache von deutsch auf französisch und umgekehrt.

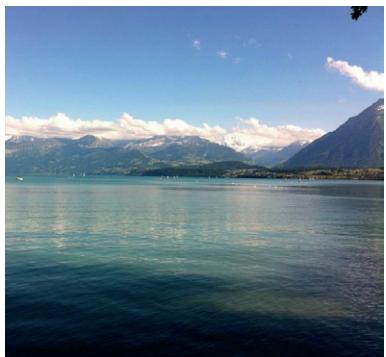


Auf dem Weg zum Hotel Beau Rivage ging es über eine der malerischen, alten Schleusen, die noch heute den Seepegel des Thunersees regulieren. Beim Apéro profitierten alle auch vom strahlenden Sonnenschein, der den See und die Bergkulisse im buchstäblich besten Licht zeigte. Der Gedankenaustausch und die Pflege der Bekanntschaften wurden durch die Küche wirkungsvoll unterstützt. Während des Nachtessens überbrachte Regierungspräsident Andreas Rickenbacher die Grüsse der Kantons-Regierung und warb in kurzweiligen Worten zu Recht für den Kanton Bern. Auf der individuellen Rückkehr ins Hotel durchquerten die Verbandsmitglieder und Gäste zu später Stunde, die charmante Altstadt von Thun und den beschaulichen Schadau-Park.

Der Freitagmorgen begann mit einem kurzen Spaziergang dem Thunersee entlang. Die folgende Car-Fahrt um den See herum führte allen die Schönheit der Gegend nochmals eindrücklich vor Augen. Ein zweiter kurzer Spaziergang nach Sigriswil eröffnete einen fantastischen Blick von der Höhe auf den See, die Stadt Thun und das Aaretal. Bei schönstem Wetter konnte das Mittagessen inmitten von Bergwiesen genossen werden. Mit vielen positiven Eindrücken und der Gewissheit «Bärn hesch eifach gärn!» kehrten alle wieder heim.

Hans Knüsel

7.5. Assemblée annuelle 2012 à Thoune / Canton Berne



Thoune – la porte d'entrée dans l'Oberland Bernois. C'est ici que le Canton de Berne a accueilli les représentants des caisses de chômage publiques et privées suisses et de la Principauté du Liechtenstein pour leur assemblée annuelle, les 14 et 15 juin 2012.

En plus d'une magnifique vue, l'Hôtel Seepark, avec son accès direct au Lac de Thoune, offre toute l'infrastructure nécessaire à un bon déroulement d'une telle rencontre. Après les salutations, Dominique Schmutz, président du VAK, a dirigé la partie officielle. Ensuite, Messieurs Serge Gaillard, chef de la direction du travail, et Beat Kappeler, publiciste indépendant, présentèrent chacun leur appréciation du développement à venir et des grandes incertitudes actuelles. Lors du débat qui s'ensuivit, Dominique Schmutz réussit, grâce à des questions bien ciblées, à animer les intervenants pour que la discussion soit captivante. Non seulement le contenu fut intéressant, mais aussi le fait que la langue passait souvent de



l'allemand au français et inversement. En chemin pour l'Hôtel Beau Rivage, nous avons traversé une des écluses pittoresques qui, aujourd'hui encore, règlent le niveau du Lac de Thoune. À l'heure de l'apéro, tous profitèrent encore du soleil éclatant, plaçant les montagnes à l'horizon dans leurs meilleurs atouts. La bonne cuisine a aussi soutenu positivement le moment de partage d'idées avec des connaissances. Pendant le repas du soir, Monsieur Andreas Rickenbacher, président du Grand Conseil bernois, transmit les salutations du conseil-exécutif cantonal et fit une publicité convaincante pour le Canton de Berne. Lors du retour individuel à l'hôtel, les membres de l'association et les invités traversèrent à une heure tardive la charmante vieille-ville de Thoune et le magnifique Parc de Schadau.

Le vendredi matin débuta par une courte promenade sur les rives du Lac de Thoune. Ensuite, le tour du lac en bus rappela une fois de plus à chacun de manière impressionnante la beauté des lieux. Une seconde brève balade nous conduisit à Sigriswil, d'où une vue imprenable sur le lac, la ville de Thoune et la vallée de l'Aare subjuga les participants. Le repas de midi fut pris à un endroit entouré de prés, par un temps exceptionnel. C'est avec beaucoup de beaux souvenirs et un amour du Canton de Berne ravivé que chacun rentra chez soi.

Hans Knüsel

7.6. Liste der Jahresversammlungen von 1950 bis heute



Thun / Thoune 2012



Davos 2011

| | | | | | |
|------|-------------------|----|------|-------------------|----|
| 1950 | Neuenburg | NE | 1985 | Zofingen | AG |
| 1953 | Luzern | LU | 1986 | Luzern | LU |
| 1954 | Bern | BE | 1987 | Heiden | AR |
| 1957 | Biel | BE | 1988 | Brunnen | SZ |
| 1959 | Luzern | LU | 1989 | Solothurn | SO |
| 1960 | Au | ZH | 1990 | Freiburg | FR |
| 1961 | Lausanne | VD | 1991 | Flüelen | UR |
| 1962 | St. Gallen | SG | 1992 | Appenzell | AI |
| 1963 | Locarno | TI | 1993 | Locarno | TI |
| 1964 | Lausanne | VD | 1994 | Sarnen | OW |
| 1965 | Appenzell | AI | 1995 | La Chaux-de-Fonds | NE |
| 1966 | Liestal | BL | 1996 | Rapperswil | SG |
| 1967 | Glarus | GL | 1997 | Interlaken | BE |
| 1968 | Freiburg | FR | 1998 | Genf | GE |
| 1969 | Stans | NW | 1999 | Muttenz | BL |
| 1970 | Schaffhausen | SH | 2000 | Elm | GL |
| 1971 | La Chaux-de-Fonds | NE | 2001 | Schaffhausen | SH |
| 1972 | Locarno | TI | 2002 | Lausanne | VD |
| 1973 | Genf | GE | 2003 | Vaduz | FL |
| 1974 | Thun | BE | 2004 | Basel | BS |
| 1975 | Triesenberg | FL | 2005 | Crans-Montana | VS |
| 1976 | Sursee | LU | 2006 | Zug | ZG |
| 1977 | Lausanne | VD | 2007 | Morschach | SZ |
| 1978 | Basel | BS | 2008 | Frauenfeld | TG |
| 1979 | Sitten | VS | 2009 | Zürich Oerlikon | ZH |
| 1980 | Weinfelden | TG | 2010 | Lenzburg | AG |
| 1981 | Valbella | GR | 2011 | Davos | GR |
| 1982 | Zug | ZG | 2012 | Thun | BE |
| 1983 | Saignelégier | JU | 2013 | Heiden | AR |
| 1984 | Winterthur | ZH | | | |



Lenzburg 2010

7.6. Liste des assemblées annuelles de 1950 à ce jour



Zürich Oerlikon / Zurich Oerlikon 2009



Zug / Zug 2006

| | | | | | |
|------|-------------------|----|------|-------------------|----|
| 1950 | Neuchâtel | NE | 1984 | Winterthour | ZH |
| 1953 | Lucerne | LU | 1985 | Zofingue | AG |
| 1954 | Berne | BE | 1986 | Lucerne | LU |
| 1957 | Bienne | BE | 1987 | Heiden | AR |
| 1959 | Lucerne | LU | 1988 | Brunnen | SZ |
| 1960 | Au | ZH | 1989 | Soleure | SO |
| 1961 | Lausanne | VD | 1990 | Fribourg | FR |
| 1962 | Saint-Gall | SG | 1991 | Flüelen | UR |
| 1963 | Locarno | TI | 1992 | Appenzell | AI |
| 1964 | Lausanne | VD | 1993 | Locarno | TI |
| 1965 | Appenzell | AI | 1994 | Sarnen | OW |
| 1966 | Liestal | BL | 1995 | La Chaux-de-Fonds | NE |
| 1967 | Glaris | GL | 1996 | Rapperswil | SG |
| 1968 | Fribourg | FR | 1997 | Interlaken | BE |
| 1969 | Stans | NW | 1998 | Genève | GE |
| 1970 | Schaffhouse | SH | 1999 | Muttenz | BL |
| 1971 | La Chaux-de-Fonds | NE | 2000 | Elm | GL |
| 1972 | Locarno | TI | 2001 | Schaffhouse | SH |
| 1973 | Genève | GE | 2002 | Lausanne | VD |
| 1974 | Thoune | BE | 2003 | Vaduz | FL |
| 1975 | Triesenberg | FL | 2004 | Bâle | BS |
| 1976 | Sursee | LU | 2005 | Crans-Montana | VS |
| 1977 | Lausanne | VD | 2006 | Zoug | ZG |
| 1978 | Bâle | BS | 2007 | Morschach | SZ |
| 1979 | Sion | VS | 2008 | Frauenfeld | TG |
| 1980 | Weinfelden | TG | 2009 | Zurich Oerlikon | ZH |
| 1981 | Valbella | GR | 2010 | Lenzburg | AG |
| 1982 | Zoug | ZG | 2011 | Davos | GR |
| 1983 | Saignelégier | JU | 2012 | Thoune | BE |
| | | | 2013 | Heiden | AR |



Basel / Bâle 2004

Adresse postale c P0(e }10.1ale(t)se p:

